

Hersteller-Informationen

GEFRIERHAUS

PARKA
LATZHOSE
OVERALL

PLANAM
Fashion for your profession

DE

GEFRIERHAUS

Parka marine Art. 5131
Latzhose marine Art. 5133
Overall marine Art. 5134

Herstellerinformation zu EN 342:2017, Kleidung zum Schutz gegen Kälte

Art.	Parka	Overall	
Beim Tragen in Verbindung mit	**Latzhose**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referenz-Unterbekleidung B
	2	2	Klasse der Luftdurchlässigkeit (AP), (mittlere Klasse)
	X	X	Wasserdurchgangswiderstand, (nicht geprüft)

Diese Bekleidung erfüllt die Bedingungen der Verordnung (EU) des Rates 2016/425 und der oben abgegebenen Standards und entspricht der Risikokategorie 2.

Die Konformitätsbescheinigung ist einsehbar unter: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Beschreibung: Schutzkleidung gegen Kälte
Oberstoff: 100 % Nylon
Oxford
Futter: 100 % Polyester
Füllung: 100 % Polyesterwatte
Wattierung: 120 g/m²
2 Lagen 3M™ Thinsulate™ Insulation,
gesamt ca. 320 g/m²
Design: Reflexband

Anwendung: Die Bekleidung schützt gegen die Auswirkungen von kalten Umgebungen mit Temperaturen von -5 °C bis maximal -50°C. Sie bietet keinen Schutz gegen das Eindringen von Wasser. Die mögliche Einwirkung von Wasser in den kalten Bedingungen wie sie die Norm definiert, ist selten und deshalb als begrenzt anzusehen. Anforderungen an kühle Umgebungen sind in der EN 14058:2017 festgelegt. Die Schutzfunktion ist nur beim Tragen einer Gefrierhaus-Latzhose in Verbindung mit einem Gefrierhaus-Parka oder beim Tragen eines Gefrierhaus-Overalls gewährleistet. Für angemessenen Schutz sollte zusätzlich PSA für Kopf, Gesicht, Hände und Füße getragen werden. Um die Schutzwirkung zu gewährleisten, muss des weiteren die entsprechende Funktionsunterwäsche, bestehend aus einem langärmeligen Unterhemd, langer Unterhose und Kniestrümpfen getragen werden. Die Auswahl der geeigneten Schutzkleidung liegt beim Anwender.

Bedeutung der auf dem Etikett verwendeten Piktogramme: Das Piktogramm gibt Auskunft über den Grad der Schutzwirkung. Die Zahlen, die sich darunter befinden, bedeuten: 0,388 (B). Gemessene resultierende Grundwärmeisolation, bei stehender Tätigkeit, sehr leichter und mittlerer Belastung. Entsprechende Einsatzdauer bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen entnehmen Sie bitte, anhand des gemessenen Wertes, der folgenden Tabelle:

Isolation	**Träger mit stehender Tätigkeit, 75 W/m²**				**Träger mit Tätigkeit in Bewegung leicht 115 W/m²**				**mittel 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Luftgeschwindigkeit**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Herstellungsdatum:** Sie finden dieses auf einem separaten Label direkt am Produkt.

Alterung: steht für Änderungen der Produkteigenschaften über die Zeit während des Gebrauchs oder der Lagerung:

- Reinigung, Instandhaltung – oder Desinfektionsprozess
- Einwirkung von sichtbarem und/oder UV-Licht
- Einwirkung von hohen oder niedrigen Temperaturen oder Temperaturwechseln
- Einwirkung von Chemikalien einschließlich Feuchtigkeit
- Einwirkung von biologischen Mitteln wie z. B. Bakterien, Pilzen, Insekten oder anderen Schädlingen
- mechanische Einwirkungen wie z. B. Abrieb, Biegebeanspruchung, Druck- und Zugbeanspruchung
- Kontamination z. B. durch Schmutz, Öl, Spritzer geschmolzenen Metalls usw.
- Abnutzung

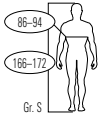
Haltbarkeit: Das Produkt unterliegt einer gewissen Alterung. Eine genaue zeitliche Angabe der Haltbarkeit ist aus diesen Gründen nicht möglich. Wir empfehlen, vor Gebrauch eine Sichtprüfung vorzunehmen. Die angegebene maximale Anzahl der Reinigungszyklen ist nicht der einzige Einflussfaktor bezüglich der Lebensdauer der Kleidung. Die Lebensdauer hängt ebenfalls von Gebrauch, Pflege, Lagerung etc. ab. Die Isolationsfähigkeit von Kleidungsstücken kann bei häufigem Gebrauch durch Reinigung und Gebrauch deutlich herabgesetzt werden. Bei Reparaturen und Veränderung der Ware wird die Schutzfunktion der Bekleidung nicht gewährleistet. Ausnahmen sind mit dem Hersteller schriftlich abzustimmen.

Beschränkungen beim Tragen: Wind kann die Konvektionswärmeverluste beträchtlich erhöhen. Schwitzen sollte bei längerem Aufenthalt in der Kälte vermieden werden, da die Feuchtigkeitsaufnahme die Isolation in zunehmendem Maße verringert. Diese Schutzkleidung ist nicht geeignet für den Umgang mit Hitze, offenen Flammen oder Chemikalien. Die Reflexelemente erhöhen nicht die Sichtbarkeit, sondern sind lediglich Gestaltungselemente. Durch den Anwender ist die Schutzkleidung vor dem Benutzen auf Schäden, die die Schutzfunktion beeinträchtigen können, zu prüfen. Beim Auftreten nicht behebbarer Schäden ist die Kleidung auszutauschen.

Die Produkte sind so konstruiert, dass sie als Anzug bzw. Overall geschlossen getragen werden, um eine optimale Schutzwirkung zu bieten. Zum An- und Ablegen der Kleidung wird keine Hilfe benötigt.

Größe	Brustweite	Bundweite	Körpergröße
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Größensymbol: Größensystem nach ISO 13688 ermöglicht Auswahl der passenden Schutzausrüstung. Erhältliche Größen: S – 6XL





max. 25 x waschen
1. 40°C Wäsche möglich im Schonwaschgang
2. Handelsübliche Waschmittel verwenden
3. Nicht bleichen
4. Tumbler Trocknung nicht möglich
5. Nicht bügeln
6. Chemisch Reinigung nicht möglich

Wir übernehmen keine Haftung für Bekleidung, bei der die Pflegeanleitung ignoriert, abgetrennt oder zerstört wurde.

Entsorgung: Bitte beachten Sie die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung.

Lagerung: Immer sauber und trocken in der Originalverpackung lagern. Nicht an Plätzen lagern mit direkter, starker Sonneneinstrahlung.

Zertifizierende Stelle Nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Str. 97
41065 Mönchengladbach

Für weitere Produktinformationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GB | IE | MT

FREEZING HOUSE

Parka navy Item 5131
Dungarees navy Item 5133
Overall navy Item 5134

Manufacturer information on EN 342:2017 (Clothing for protection against the cold)

Item	Parka	Overall	
When worn in conjunction with	**Dungarees**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Reference underclothing B
	2	2	Air permeability class (AP), (middle class)
	X	X	Water penetration, (not checked)

This clothing fulfils the requirements of the EU Council Directive 2016/425 and the above-mentioned standards and conforms to risk category 2.

The certificate of conformity is available at: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Description: Protective clothing against low temperature
Outer shell: 100 % nylon
Oxford
Lining: 100 % polyester
Padding: 100% polyester padding
Padding: 120 g/m²
two layers of 3M™ Thinsulate™ insulation,
total approx. 320 g/m²
Design: Reflective piping

Application: The clothing protects against the effects of cold environments in temperatures of -5 °C to a maximum of -50°C. Possible exposure to water in cold conditions, as defined in the standard, is rare and therefore considered limited. Requirements concerning cool environments are set out in EN 14058:2017. The protective function is only ensured when wearing freezing house dungarees with a freezing house parka or when wearing freezing house overalls. For adequate protection, additional PPE should be worn on the head, face, hands, and feet. To ensure the protective effect, the appropriate functional underwear, consisting of a long-sleeved undershirt, long leggings, and knee-length socks, must also be worn. It is up to the user to choose suitable protective clothing.

Meaning of pictograms and symbols on the label: This pictogram informs about the degree of protective effect. The numbers below mean: e.g. 0,388 (B). Resulting basic thermal covering measured, while exercising an activity standing, and with light to medium strain. Please see from the following table the corresponding period of use with different temperatures on the basis of the value measured:

Insulation	**Wearer exercising an activity standing, 75 W/m²**				**Wearer exercising an activity in motion easy 115 W/m²**				**middle 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Air speed**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Manufacturing date:** This can be found on a separate label directly on the product.

Aging: refers to changes in product properties over time during use or storage:

- Cleaning, maintenance or disinfection processes
- Effect of visible and/or UV light
- Effect of high or low temperatures or temperature changes
- Effect of chemicals including moisture
- Effect of biological agents such as bacteria, fungi, insects or other pests
- mechanical effects such as abrasion, bending, high pressure and tension
- Contamination e.g. from dirt, oil, splashes of molten metal etc.
- Wear and tear

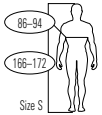
Durability: The product is subject to aging. An exact length of time cannot be given for these reasons. We recommend making a visual check before use. The specified maximum number of cleaning cycles is not the only influencing factor on the lifespan of the clothing. Durability also depends on usage, care and storage etc. The insulating properties of items of clothing can be significantly reduced through cleaning and use. If the garment is repaired or changed its protective function cannot be guaranteed. Exceptions must be arranged with the manufacturer in writing.

Restrictions while wearing: Wind can considerably increase convection heat loss. Sweating should be avoided during longer periods of exposure to the cold as moisture absorption reduces the insulation effect. The protective clothing is not suitable for direct heat, open flames or chemicals. The reflective parts do not increase visibility, they are only design elements. The user must check the protective clothing before use for any damage which may adversely affect its protective function. If the clothing is damaged beyond repair, it should be replaced.

The products are designed to be worn closed as a suit or overalls to provide optimum protection. No assistance is required to put on and take off the clothing.

Size	Chest	Waist	Height
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Sizes: The sizes according to ISO 13688 make it possible to choose the appropriate protective outfit.
Available sizes: S – 6XL





max. 25 washes
1. Wash up to a temperature of 40 °C on a gentle cycle
2. Use commercially available detergents
3. Do not bleach
4. Do not tumble dry
5. Do not iron
6. Do not dry-clean

We assume no liability for clothing for which the care instructions were ignored, removed or destroyed.

Disposal: Please comply with the local regulations regarding disposal.

Storage: Always store clean and dry in the original packaging. Do not store in direct, strong sunlight.

Certifying body no. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Str. 97
41065 Mönchengladbach

For more information, please contact:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FR | BR | LU

CHAMBRE FRIGORIFIQUE

Parka bleu marine Art. 5131
Salopette bleu marine Art. 5133
Combinaison bleu marine Art. 5134

Informations du fabricant sur la norme EN 342:2017 (Vêtements de protection contre le froid)

Art.	Parka	Combinasion	
en la portant en combinaison avec	Salopette		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clo}, Référence-Sous-vêtement (B)
	2	2	Perméabilité à l'air cat. (AP), (classe moyenne)
	X	X	Résistance par imperméabilisation, (non testé)

Ce vêtement répond aux conditions du règlement (UE) du Conseil 2016/425 ainsi qu'aux normes indiquées ci-dessus et correspond à la catégorie de risque 2.

Le certificat de conformité peut être consulté à l'adresse : www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Description : Vêtement de protection contre le froid
Tissu extérieur : 100 % nylon
Oxford
Doublure : 100 % polyester
Rembourrage : 100 % coton polyester
Rembourrage: 120 g/m²
2 couches 3M™ Thinsulate™ Insulation,
au total env. 320 g/m²
Design: Bande réfléchissante

Utilisation : Le vêtement protège contre les effets d'un environnement froid, avec des températures de -5 °C à max. -50°C. Il n'offre pas de protection contre les infiltrations d'eau. L'exposition potentielle à l'eau en conditions de froid, telle qu'elle est définie dans la norme, est rare et doit donc être considérée comme limitée. Les exigences s'appliquant aux environnements frais sont définies dans la norme EN 14058:2017. La fonction de protection n'est garantie que lorsque l'on porte une salopette chambre frigorifique avec une parka ou une parka de confort chambre frigorifique, ou encore une combinaison chambre frigorifique. Pour une protection adaptée, porter en sus un équipement de protection individuel permettant de protéger la tête, le visage, les mains et les pieds. Afin de garantir l'effet de protection, il convient en outre de porter des sous-vêtements fonctionnels correspondant, à savoir un maillot de corps à manches longues, un caleçon long et des chaussettes allant au genou. Le choix de vêtements de protection appropriés incombe à l'utilisateur.

Signification des pictogrammes et symboles qui figurent sur l'étiquette : Ce pictogramme indique le degré de protection. Les chiffres ci-dessous signifient : par ex. 0,388 (B). Isolation thermique de base mesurée en station debout, sollicitation très faible et moyenne. Durée d'emploi en cas de température ambiante variable, voir tableau suivant des valeurs mesurées :

Isolation	Personne en station debout, 75 W/m²				Personne en mouvement facile 115 W/m²				moyen 170 W/m²			
I_{clo} m² * K/W	Vitesse de l'air											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Date de fabrication :** La date de fabrication est indiquée sur une étiquette séparée apposée directement sur le produit.

Vieillissement : Modifications des propriétés du produit dans le temps pendant l'usage ou le stockage :

- Nettoyage, entretien – ou processus de désinfection
- Effet des rayons visibles et/ou UV
- Effet de températures élevées ou basses ou de changements de températures
- Effet de produits chimiques, y compris de l'humidité
- Effet d'agents biologiques comme les bactéries, les champignons, les insectes ou autres nuisibles
- Effets mécaniques comme les frottements, la pliure, l'étirement ou la compression
- Contamination p. ex. par la saleté, l'huile, les projections de métaux fondus etc.
- Usure

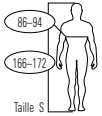
Durée de vie : Le produit est sujet à un certain vieillissement. Il est par conséquent impossible d'indiquer exactement sa durée de vie. Nous recommandons de procéder à une inspection visuelle avant usage. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage ne constitue pas le seul facteur influant sur la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, de l'entretien, de l'entreposage, etc. La propriété isolante des vêtements peut considérablement diminuer en raison du nettoyage et de l'usure liés à une utilisation fréquente. En cas de réparations et de modification de la marchandise la fonction de protection du vêtement n'est alors plus garantie. Les exceptions doivent faire l'objet d'un accord écrit avec le fabricant.

Durée de vie : Le vent peut augmenter considérablement les pertes de chaleur par convection. En cas de séjour prolongé au froid, la transpiration doit être évitée, l'absorption d'humidité réduisant encore l'isolation. Ce vêtement de protection ne convient pas pour une utilisation sous une forte chaleur ou à proximité de flammes nues ou en cas de manipulation de produits chimiques. Les éléments réfléchissants sont uniquement décoratifs et n'augmentent pas la visibilité. L'utilisateur doit vérifier les vêtements de protection avant leur utilisation pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. Si des dommages irréparables se produisent, le vêtement doit être remplacé.

Les produits sont conçus pour être portés fermés en tant que costume ou salopette afin d'offrir un effet protecteur optimal.

Taille	Tour de poitrine	Tour de taille	Taille de la personne
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Aucune aide n'est nécessaire pour enfiler ou retirer le vêtement.
Symbole de taille : Le système des tailles selon ISO 13688 permet de choisir le traitement de protection approprié.
Tailles disponibles : S – 6XL



Laver max. 25 fois
1. Lavage à 40 °C possible en cycle délicat
2. Utiliser une lessive ordinaire
3. Ne pas blanchir
4. Ne pas mettre au sèche-linge
5. Ne pas repasser
6. Ne pas nettoyer à sec

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés au vêtement suite au non-respect, au retrait ou à la destruction des instructions d'entretien.

Elimination : Veuillez respecter les réglementations locales pour l'élimination.

Stockage : Toujours stocker au propre et au sec dans l'emballage d'origine. Ne pas entreposer à des endroits exposés à un fort ensoleillement direct.

Bureau de contrôle N° 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Str. 97
41065 Mönchengladbach

Pour toute autre information sur le produit, veuillez contacter :

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

NL

VRIESHUIS

Parka marine Art. 5131
Tuinbroek marine Art. 5133
Overall marine Art. 5134

Fabrikantgegevens conform EN 342:2017 (Kleding ter bescherming tegen kou)

Art.	Parka	Overall	
Bij het dragen in combinatie met	**Tuinbroek**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referentie-onderkleding (B)
	2	2	Luchtdoorlatendheid klasse (AP), (gemiddelde klasse)
	X	X	Waterdoorlatendheid, (niet getest)

Dit kledingstuk voldoet aan de voorwaarden van Verordening (EU) 2016/425 van de Raad en de hierboven gespecificeerde normen en valt onder de risicocategorie 2.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Beschrijving: pakken en kledingstukken voor bescherming tegen kou
Bovenstof: 100 % nylon
Oxford
Voering: 100 % polyester
Vulling: 100 % polyesterwattering
Wattering: 120 g/m²
2 lagen 3M™ Thinsulate™ isolatie,
in totaal ca. 320 g/m²
Design: reflecterende band

Toepassing: De kleding beschermt tegen de invloeden van koude omgevingen met temperaturen van -5 °C tot maximum -50 °C. Ze biedt geen bescherming tegen binnendringend water. De mogelijke invloed van water in de koude omstandigheden zoals die worden gedefinieerd in de norm komt zelden voor en moet daarom als beperkt worden beschouwd. Eisen met betrekking tot koele omgevingen zijn vastgelegd in de norm EN 14058:2017. De beschermende functie is alleen verzekerd bij het dragen van een vrieshuis tuinbroek in combinatie met een vrieshuis parka of bij het dragen van een vrieshuis overall. Voor een afdoende bescherming moeten bovendien extra persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen voor hoofd, gezicht, handen en voeten. Om de beschermende werking te garanderen, moet ook het juiste functionele ondergoed worden gedragen, bestaande uit een onderhemd met lange mouwen, een lange onderbroek en kniekousen. De gebruiker is verantwoordelijk voor de keuze van de geschikte beschermende kleding.

Betekenis van de pictogrammen en symbolen op het etiket: Dit pictogram geeft informatie over de graad van bescherming. De getallen eronder betekenen: bijv. 0,388 (B). Gemeten effectieve thermische isolatie bij staande activiteit, heel lichte en middelmatige belasting. De overeenkomstige gebruiksduur bij verschillende omgevingstemperaturen vindt u aan de hand van de gemeten waarde in de volgende tabel:

Isolatie	**drager met staande activiteit, 75 W/m²**				**drager met activiteit in beweging licht 115 W/m²**				**middelmatig 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Luchtsnelheid**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Fabricagedatum:** U vindt die op een afzonderlijk label direct op het product.

Veroudering: veroudering is de term voor de verandering van de producteigenschappen in de loop van de tijd, zowel tijdens het gebruik als terwijl het product is opgeborgen:

- Reinigen, onderhoud - of desinfecteerprocedure
- Inwerking van zichtbaar en/of uv-licht
- Inwerking van hoge of lage temperaturen of temperatuurswisselingen
- Inwerking van chemicaliën, inclusief vocht
- Inwerking van biologische middelen, bijvoorbeeld bacteriën, schimmels, insecten of ander ongedierte
- Mechanische inwerkingen, bijvoorbeeld slijtage, buigbelastingen, belasting op trek en druk
- Contaminatie, bijvoorbeeld door vuil, olie, spetters gesmolten metaal enz.
- Slijtage

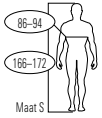
Levensduur: Het product is tot op zekere hoogte gevoelig voor veroudering. Het is daarom niet mogelijk om de levensduur nauwkeurig te specificeren. Wij adviseren de kleding voor gebruik visueel te inspecteren. Het aangegeven maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die de levensduur van kleding beïnvloedt. De levensduur is tevens afhankelijk van het gebruik, onderhoud, opslag enz. Het isolerend vermogen van kledingstukken kan bij veelvuldig gebruik duidelijk afnemen ten gevolge van reiniging en slijtage. Bij reparaties van of wijzigingen aan het product vervalt de garantie op de beschermende werking van de kleding. Uitzonderingen alleen na schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperkingen tijdens het dragen: Wind kan warmteverlies door convectie aanzienlijk verhogen. Zweten moet worden vermeden bij langer verblijf in de kou, aangezien de vochtopname de isolatie in toenemende mate vermindert. Deze beschermende kleding is niet geschikt voor de omgang met hitte, open vlammen of chemicaliën. De reflecterende elementen verhogen de veiligheid niet, maar zijn slechts designelementen. De gebruiker moet de beschermende kleding voor gebruik controleren op beschadigingen die de beschermende functie negatief kunnen beïnvloeden. Als er sprake is van onherstelbare schade moet de kleding worden vervangen.

De producten zijn zo gemaakt, dat ze als pak resp. overall gesloten worden gedragen voor een optimale beschermende werking. Om de kleding aan- en uit te trekken is geen hulp nodig.

Maat	Borstomvang	Taillemaat	Lichaamslengte
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Maataanduiding: Het maatsysteem volgens ISO 13688 maakt het mogelijk om passende beschermende kleding te kiezen.
Leverbare maten: S – 6XL



Max. 25 x wassen
1. Wassen op 40 °C mogelijk met het anti-kreukprogramma
2. In de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen gebruiken
3. Niet bleken
4. Niet drogen in een droogtrommel
5. Niet strijken
6. Niet geschikt voor chemisch reinigen

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor kleding waarin de onderhoudsinstructie is genegeerd, verwijderd of beschadigd.

Verwijdering: Neem de plaatselijke bepalingen voor verwijdering in acht.

Opslag: Altijd schoon en droog in de originele verpakking bewaren. Niet op plaatsen bewaren waar de kleding wordt blootgesteld aan directe zonnestralen.

Certificerende instantie nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Neem voor aanvullende informatie contact op met:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

EE

KÜLMHOONE

Pikalõikeline jakk meresinine Art 5131
Tunked meresinine Art 5133
Voodriga kombinesoon meresinine Art 5134

Tootja info EN 342:2017 (külmakaitseriietus)

Art	Pikalõikeline	Tunked	
Koos	Voodriga kombinesoon		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clo}, Viite-aluspesu (B)
	2	2	Õhu läbilaskvus klass (AP), (keskmine klass)
	X	X	Kaitseb vee läbitungimise eest, (ei ole kontrollitud)

Need rõivad vastavad nõukogu määruse (EL) 2016/425 ja ülaltoodud standardite nõuetele ning riskikategooriale 2.

Vastavusdeklaratsiooni saab lugeda aadressil: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Kirjeldus: Külmavastane kaitseriietus
Pealisriie: 100 % nailon
Oxfordi
Vooder: 100 % polüester
Täidis: 100 % polüestervatt
Vatiinvooder: 120 g/m²
2 kihti 3M™ Thinsulate™ Insulation,
kokku umbes 320 g/m²
Kujundus: helkurriba

Kasutamine: Riietus kaitseb külma keskkonna mõju eest temperatuurivahemikus –5 kuni -50 °C. Riietus ei kaitse vee sissetungimise eest. Vee võimalik mõju külmas keskkonnas, nagu kirjeldatakse normis, on harv ja seda tuleks arvestada piiratud mõjuna. Jaheda keskkonna tingimused on määratletud standardis EN 14058:2017. Kaitsefunktsioon on tagatud ainult külmhoonetunkede ja külmhooneparka koos kandmisel või külmhoonekombinesooni kandmisel. Piisava kaitse tagamiseks tuleb kanda täiendavat kaitsevarustust peas, näol, kätel ja jalgadel. Kaitsva mõju tagamiseks tuleb kanda ka sobivat funktsionaalset aluspesu, mis koosneb pikkade varrukatega vestist, pikkadest pükstest ja põlvini ulatuvatest sokkidest. Kasutaja valib sobiva kaitseriietuse ise.

Piktogrammide ja sümbolite tähendus etiketil: Piktogramm annab teavet kaitseastme kohta. Selle all olevad numbrid tähendavad: nt 0,388 (B). Mõõtmisel saadud põhisoojusisolatsioon seisva töö ja väga kerge kuni mõõduka koormuse puhul. Kasutusaeg erinevatel keskkonnatemperatuuridel, vastavalt mõõdetud väärtusele, on antud järgmises tabelis:

Isolatsioon	Seisva tegevusega kasutaja, 75 W/m²				Liikuva tegevusega kasutaja kerge 115 W/m²				keskmine 170 W/m²			
I_{clo} m² * K/W	Õhukiirus											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

CE

MM/YYYY **Tootmiskuupäev:** Selle leiate otse tootel olevalt eraldi sildilt.

Vananemine: Tähendab tooteomaduste muutumist aja jooksul kasutamise ja hoiustamise käigus:

- puhastamine, korrashoid – või desinfitseerimine
- nähtava ja/või UV-valguse mõju
- kõrge või madala temperatuuri või temperatuurimuutuste mõju
- kemikaalide, sh niiskuse mõju
- bioloogilised mõjud, nt bakterid, seened, putukad ja muud kahjurid
- mehaaniline mõju, nt hõõrdumine, paindejõud, surve- ja tõmbemõju
- saastumine, nt mustuse, õli, sulametallipritsmetega jms
- kulumine

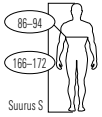
Säilivus: Tootel tekib teatud kulumine.
Seetõttu pole säilivuse täpset aega võimalik öelda. Soovitame teha enne kasutamist visuaalse kontrolli. Puhastustsüklite näidatud maksimaalne arv ei ole ainus riietuse eluiga mõjutav tegur. Eluiga sõltub ka kasutamisest, hooldusest, hoiustamisest jne. Riiete isolatsioonivõime võib sagedasel kasutamisel ja pesemisel oluliselt väheneda. Kauba parandamisel ja muutmisel ei ole riietuse kaitsefunktsioon enam tagatud. Erandid tuleb tootjaga kirjalikult kooskõlastada.

Piirangud kandmisel: Tuul võib konvektsiooni soojuskadu oluliselt suurendada. Pikaajalisel külmas viibimisel tuleks vältida higistamist, sest mida rohkem niiskust koguneb, seda väiksemaks muutub soojustusefekt. Kaitseriietus ei ole ette nähtud kokkupuuteks kuumuse, leekide ega kemikaalidega. Helkurelemendid ei paranda nähtavust, vaid on kujunduselemendid. Kasutaja peab enne kasutamist kontrollima, ega kaitseriietus ei ole kahjustunud, sest kahjustused võivad kaitsefunktsiooni vähendada. Kui riietusel on kahjustusi, mida ei ole võimalik kõrvaldada, vahetage see välja.

Tooted on konstrueeritud nii, et neid saab optimaalse kaitsevõime pakkumiseks kanda suletuna ülikonna või kombinesoonina. Rõivaste selga panemiseks või seljast võtmiseks ei ole abi vaja.

Suurus	Rinnaümbermõõt	Värvli laius	Pikkus
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Suurus sümbolid: ISO 13688 kohane suuruse tähistus võimaldab sobiva kaitseriietuse väljavalimist.
Saadavad suurused: S – 6XL





Pesta max 25 x
1. Lubatud pesta 40 °C juures õrna pesu programmiga
2. Kasutage harilikku pesupulbrit
3. Mitte pleegitada
4. Trummelkuivatus keelatud
5. Mitte triikida
6. Keemiline puhastus keelatud

Tootja ei vastuta kaitseriivaste eest, mille puhul pole järgitud hooldusjuhiseid, mis on katki või hävitatud.

Käitlemine: Palun järgige kohalikke käitlemiseeskirju.

Hoiustamine: Hoidke alati puhta ja kuivana originaalpakendis. Mitte hoida otsese tugeva päikesekiirguse käes.

Järelevalveasutus nr 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Toote kohta lisainfo saamiseks võtke palun ühendust:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LT

ŠALDYMO SANDĖLIO

Ilga striukė jūros spalva Gam. 5131
Kombinezonas su petnešomis jūros spalva Gam. 5133
Kombinezonas jūros spalva Gam. 5134

Gamintojo informacija dėl EN 342:2017 (nuo šalčio saugantys drabužiai)

Art.	Ilga striukė	Kombinezonas	
Dėvint kartu su	Kombinezonas su petnešomis		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Apatinių drabužių nuoroda (B)
	2	2	Oro laidumas klasė (AP), (vidutinė klasė)
	X	X	Atsparumas vandens laidumui, (netikrinta)

Šie drabužiai atitinka Tarybos reglamento 2016/425 sąlygas ir pirmiau nurodytus standartus bei atitinka 2 rizikos kategoriją.

Atitikties liudijimą galima rasti tinklalapyje: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Aprašymas: Apsauginė apranga. Drabužiai ir jų komplektai, apsaugantys nuo šalčio.
Viršutinė medžiaga: 100 % nailonas
Oksfordo
Pamušalas: 100 % poliesteris
Užpildas: 100 % poliesterio vata
Sinteponas: 120 g/m²
2 sluoksnis 3M™ Thinsulate™ Insulation,
iš viso apie 320 g/m²
Dizains: atstarojoša lenta

Naudojimas: Drabužiai saugo nuo vėsios aplinkos poveikio, kai temperatūra nuo –5 °C iki daugiausia –50 °C. Jie nėra neperšlampami. Galimas vandens poveikis šaltomis sąlygomis, nurodytomis standarte, pasitaiko retai, todėl laikomas nedideliu. Reikalavimai vėsioms aplinkoms nustatyti EN 14058:2017 standarte. Apsauginė funkcija užtikrinama tik tada, kai šaldymo sandėlio puskombinezonis dėvimas kartu su šaldymo sandėlio striuke su gobtuvu arba dėvint šaldymo sandėlio kombinezoną. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, papildomai reikia dėvėti galvos, veido, rankų ir kojų AAP. Siekiant užtikrinti apsauginį poveikį, taip pat būtina dėvėti atitinkamą funkcinę apatinę aprangą, kurią sudaro marškinėliai ilgomis rankovėmis, ilgos apatinės kelnės ir kojinės iki kelių. Tinkamą apsauginę aprangą pasirenka naudotojas.

Etiketėje nurodytų piktogramų ir simbolių reikšmė: Ši piktograma suteikia informacijos apie apsaugos lygį. Piktogramos apačioje esančių skaičių reikšmė: pvz. 0,388 (B). Išmatuotoji bendroji šilumos izoliacija, kai dirbama stovint, ir kai apkrova yra labai lengva arba vidutinio sunkumo. Informaciją apie leidžiamą apkrovos trukmę įvairių temperatūrų aplinkoje rasite lentelėje, kuria naudokitės, remdamiesi išmatuotosios temperatūros dydžiu.

Isolatsioon	Seisva tegevusega kasutaja, 75 W/m²				Liikuva tegevusega kasutaja kerge 115 W/m²				keskmine 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Õhukiirus											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Gamybos data:** ją rasite atskiroje etiketėje, tiesiai prie gaminio.

Senėjimas: reiškia gaminio savybių pokyčius per laiką naudojimo arba sandėliavimo metu:

- valymas, priežiūra – arba dezinfekcijos procesas
- matomos ir / arba UV šviesos poveikis
- aukštų arba žemų temperatūrų arba temperatūros pasikeitimo poveikis
- cheminių medžiagų, įskaitant drėgmę, poveikis
- biologinių priemonių, tokių kaip bakterijos, grybai, vabzdžiai ar kiti kenkėjai, poveikis
- mechaniniai poveikiai, tokie kaip dilimas, lenkimo apkrova, spaudimo ir tempimo apkrova
- užteršimas, pvz., purvu, alyva, išlydyto metalo tiškalais ir t. t.
- dėvėjimasis

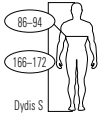
Laikymo trukmė: gaminį veikia tam tikras senėjimas. Dėl šių priežasčių tiksliai nurodyti laikymo trukmę neįmanoma. Rekomenduojame prieš naudojant atlikti apžiūrą. Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis paveikusis veiksnys, susijęs su aprangos patvarumu. Patvarumas taipogi priklauso nuo naudojimo, priežiūros, sandėliavimo ir t. t. Dėl dažno naudojimo ir valymo gali labai sumažėti drabužių izoliacinė geba. Taisant ir keičiant prekę nėra užtikrinama drabužių apsauginė funkcija. Išimtis būtina su gamintoju suderinti raštu.

Apribojimai nešiojant: Vėjas gali gerokai padidinti konvekcinius šilumos nuostolius. Reikėtų vengti prakaitavimo ilgiau būnant šaltyje, nes sugerta drėgmė vis labiau mažina izoliaciją. Ši apsauginė apranga netinka apsisaugoti nuo karščio, atviros liepsnos ar cheminių medžiagų. Šviesą atspindintys elementai nepadidina matomumo, bet yra vien tik puošybiniai elementai. Prieš vilkdamasis naudotojas turi patikrinti, ar apsauginėje aprangoje nėra pažeidimų, galinčių pabloginti jos apsauginę funkciją. Jei yra nepataisomų pažeidimų, aprangą būtina pakeisti.

Produktas yra sukonstruotas taip, kad būtų galima nešioti užsegtą kaip kostiumą ar viršutinį drabužį, kad būtų suteiktas optimalus apsauginis poveikis. Norint apsivilti ir nusivilkti drabužį, pagalba nereikalinga.

Dydis	Krūtinės plotis	Juosmens plotis	Ūgis
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Dydžio simbolis: Pagal standarto ISO 13688 reikalavimus pateikta dydžių sistema leidžia išsirinkti tinkamą apsauginių drabužių dydį.
Parduodami dydžiai: S – 6XL





Skalbti maks. 25 x
1. Galima skalbti 40 °C temperatūroje tausojamuoju režimu
2. Naudoti įprastinius skalbiklius
3. Nebalinti
4. Džiovinti elektrinėje džiovyklėje negalima
5. Nelyginti
6. Chemiškai valyti negalima

Mes neprisiimame atsakomybės už drabužius, kurių priežiūros instrukcija buvo ignoruojama, nukirpta ar sugadinta.

Šalinimas: Laikykitės vietinių šalinimo taisyklių.

Sandėliavimas: visada sandėliuokite švariai ir sausai originalioje pakuotėje. Nesandėliuokite vietose, kur pasiekia tiesioginiai, intensyvūs saulės spinduliai.

Sertifikavimo įstaigos nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Dėl išsamesnės informacijos apie gaminius susisiekite:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

LV

SALDĒTAVU NOLIKTAVĀS

Jaka ar kapuci jūraszils Art. 5131
Bikses ar lencēm jūraszils Art. 5133
Kombinezons jūraszils Art. 5134

Ražotāja informācija par EN 342:2017 (Apģērbs aizsardzībai aukstā vidē)

Art.	Jaka ar kapuci	Kombine-zons	
Valkājot kopā ar	Bikses ar lencēm		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Attiecīga apakšveļa (B)
	2	2	Gaisa caurlaidība klase (AP), (vidēja klase)
	X	X	Ūdens caurlaides pretestība, (nav pārbaudīts)

Šis apģērbs atbilst Padomes Regulas (ES) 2016/425 un iepriekš minēto standartu nosacījumiem, kā arī 2. riska kategorijai.

Atbilstības deklarācija ir atrodama: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Apraksts: Aizsargapģērbs pret aukstumu
Virspuse: 100 % neilons
Oxford
Odere: 100 % poliesters
Izolācija: 100% poliestera vate
Vatējums: 120 g/m²
2 kārtas 3M™ Thinsulate™ izolācija,
kopā apm. 320 g/m²
Dizainas: šviesą atspindinti juosta

Lietojums: Apģērbs aizsargā pret aukstas vides ietekmi temperatūrā no -5 °C līdz maksimāli -50 °C. Tas neaizsargā pret ūdens iekļūšanu. Iespējamā ūdens ietekme aukstos apstākļos, kā noteikts standartā, ir reta parādība un tāpēc ir uzskatāma par minimālu. Prasības, kas attiecas uz aukstu vidi, ir noteiktas EN 14058:2017. Aizsargfunkcija ir garantēta tikai, lietojot saldētavas lenču bikses kopā ar saldētavas parku vai lietojot saldētavas kombinezonu. Pienācīgai aizsardzībai papildus jālieto individuālie galvas, sejas, plaukstu un pēdu aizsardzības līdzekļi. Lai nodrošinātu aizsardzību, turklāt jāvalkā arī attiecīga termoveļa, kas sastāv no apakšrekrekla ar garām piedurknēm, garām apakšbiksēm un pusgarām zeķēm. Par piemērota aizsargapģērba izvēli ir atbildīgs lietotājs.

Uz etiķetes izmantoto piktogrammu un simbolu nozīme: Šī piktogramma norāda aizsardzības grādu. Zem tās redzamie skaitļi apzīmē: piem., 0,388 (B). Mērīšanas rezultātā iegūto pamatsiltuma izolāciju, ļoti vieglas vai vidējas slodzes darbiem stāvus. Atbilstošie darba laiki pie dažādām temperatūrām, ņemot vērā mērīto vērtību, atrodami sekojošā tabulā:

Izolācija	Valkātāji, kas strādā stāvus, 75 W/m²				Valkātāji, kas strādā kustoties viegla 115 W/m²				vidēja 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Gaisa plūsmas ātrums											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Ražošanas datums:** Tas ir atrodams atsevišķā etiķetē uz produkta.

Novecošana: var rasties produkta īpašību izmaiņas lietošanas vai glabāšanas laikā:

- Tīrīšana, uzturēšana – vai dezinfekcijas process
- Redzamās un/vai ultravioletās gaismas iedarbība
- Augstas vai zemas temperatūras vai temperatūras maiņas iedarbība
- Ķimikāliju, ieskaitot mitrumu, iedarbība
- Bioloģisko faktoru, piemēram, baktēriju, sēņu, insektu vai citu kaitēkļu iedarbība
- Mehāniska iedarbība, piemēram, berze, liekšanas slodze, spiediena un stiepes slodze
- Piesārņojums, piemēram, ar netīrumiem, eļļu, izkusuša metāla šļakatām utt.
- Nolietojums

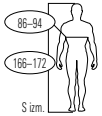
Noturība: Produkts laika gaitā noveco.
Šā iemesla dēļ precīzu noturības laiku nav iespējams norādīt. Mēs iesakām pirms lietošanas veikt vizuālo pārbaudi. Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba lietošanas ilgumu. Lietošanas ilgums ir atkarīgs arī no izmantošanas, kopšanas, glabāšanas u.c. Bieži lietojot apģērbu, tā izolācijas īpašības mazgāšanas un lietošanas ietekmē var būtiski samazināties. Labojot un izmainot preci netiek garantēta apģērba aizsargfunkcija. Izņēmumi rakstveidā jāsaskaņo ar ražotāju.

Valkāšanas ierobežojumi: Vējš var ievērojami palielināt konvekcijas siltuma zudumus. Ilgstoši uzturoties aukstumā, būtu jāizvairās no svīšanas, jo mitruma absorbēšana ievērojami samazina izolāciju. Šis aizsargapģērbs nav piemērots lietošanai karstumā, atklātas liesmas vai ķimikāliju tuvumā. Atstarojošie elementi neuzlabo redzamību, bet ir tikai dizaina elementi. Pirms lietošanas lietotājam ir jāpārbauda, vai aizsargapģērbam nav bojājumu, kas var ietekmēt aizsargfunkciju. Ja rodas neizlabojami bojājumi, nomainiet apģērbu.

Produkti ir paredzēti valkāšanai noslēgti kā uzvalki vai kombinezoni, lai nodrošinātu optimāli efektīvu aizsardzību. Lai uzvilktu vai novilktu apģērbu, nav nepieciešama otra cilvēka palīdzība.

Izmērs	Krūšu apkārtmērs	Jostasvietas apkārtmērs	Auguma garums
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Izmēru simboli: Izmēru sistēma saskaņā ar ISO 13688 dod iespēju izvēlēties atbilstošo aizsargaprīkojumu.
Pieejamie izmēri: S – 6XL



40

Mazgāt maks. 25 reizes
1. Var mazgāt 40 °C temperatūrā saudzīgajā režīmā
2. Izmantot parastos mazgāšanas līdzekļus
3. Nebalināt
4. Nedrīkst žāvēt trumulī
5. Negludināt
6. Nedrīkst tīrīt ķīmiski

Mēs neuzņemamies atbildību par apģērbu, ja tiek ignorēta tā kopšanas instrukcija, tas ir atārdīts vai sabojāts.

Utilizācija: Ievērojiet vietējos noteikumus par likvidāciju.

Glabāšana: Vienmēr glabāt tīrā un sausā vietā oriģināliepakojumā. Neglabāt vietās ar tiešiem, intensīviem saules stariem.

Uzraugošā iestāde Nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Lai saņemtu papildu informāciju par izstrādājumu, zvaniet uz tālruni:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PL

ZAMRAŻALNIA

Parka granatowy Art. 5131
Spodnie ogrodniczki granatowy Art. 5133
Kombinezon granatowy Art. 5134

Informacja producenta dotycząca EN 342:2017 (Odzież chroniąca przed zimnem)

Art.	Parka	Kombinezon	
W połączeniu ze	Spodnie ogrodniczki		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clar}, zalecana bielizna (B)
	2	2	Przepuszczalność powietrza klasa (AP), (klasa średnia)
	X	X	Opór na działanie wody, (nie sprawdzono)

Ubranie spełnia warunki Rozporządzenia Rady (UE) 2016/425 oraz wyżej wymienione standardy i jest zgodne z kategorią ryzyka 2.

Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Opis: odzież chroniąca przed zimnem
Tkanina wierzchnia: 100% nylon
Oxford
Podszewka: 100% poliester
Wypełnienie: 100% watolina poliestrowa
Watowanie: 120 g/m²
2 warstwy 3M™ Thinsulate™ Insulation,
łącznie ok. 320 g/m²
Wzór: taśma odblaskowa`

Zastosowanie: Odzież chroni przed zimnem w zakresie temperatur od -5°C do maksymalnie -50°C. Nie zapewnia ochrony przed wnikaniem wody. Możliwy wpływ wody w zimnych warunkach określonych w normie jest rzadki, a zatem uznaje się go za ograniczony. Wymagania dotyczące chłodnego otoczenia określa norma EN 14058:2017. Funkcja ochronna jest zapewniona tylko wtedy, gdy nosi się spodnie ogrodniczki do zamrażalni w połączeniu z parką do zamrażalni lub w przypadku noszenia kombinezonu do zamrażalni. Aby zapewnić odpowiednią ochronę, należy również nosić środki ochrony indywidualnej na głowie, twarzy, dłoniach i stopach. Aby zapewnić efekt ochronny, należy również nosić odpowiednią bieliznę funkcyjną, składającą się z kamizelki z długim rękawem, długich spodni i podkolanówek. Wybór odpowiedniej odzieży ochronnej zależy od użytkownika.

Znaczenie umieszczonych na etykietce piktogramów i symboli: Niniejszy piktogram daje informację o stopniu działania ochronnego. Liczby, umieszczone poniżej oznaczają: np. 0,388 (B). Zmierzoną wynikającą podstawową izolację cieplną, przy pracy stojącej oraz bardzo lekkim i średnim obciążeniu. Odpowiedni czas zastosowania w najróżniejszych temperaturach należy odczytać w kolejnej tabeli na podstawie zmierzonych wartości:

Izolacja	Noszący podczas czynności na stojąco, 75 W/m²				Noszący podczas czynności w ruchu praca lekka 115 W/m²				praca średnia 170 W/m²			
I_{clar} m² * K/W	Prędkość powietrza											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Data produkcji:** Można znaleźć to na osobnej etykiecie bezpośrednio na produkcie.

Starzenie się odzieży: oznacza zmiany w zakresie właściwości produktu podczas okresu użytkowania lub przechowywania, takie jak:

- Pranie, konserwacja – lub proces dezynfekcji
- Oddziaływanie światła widzialnego i/lub promieni UV
- Oddziaływanie wysokich lub niskich temperatur lub zmian temperatury
- Oddziaływanie chemikaliów, w tym wilgoci
- Oddziaływanie czynników biologicznych, takich jak np. bakterie, grzyby, owady lub inne szkodniki
- Działanie mechaniczne, takie jak np. ścieranie, naprężenia zginające, ściskające i rozciągające
- Zanieczyszczenie np. brudem, olejem, odpryskami stopionego metalu itp.
- Zużycie

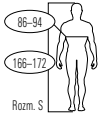
Trwałość: Produkt ulega procesowi starzenia się podczas jego użytkowania. Dokładna informacja na temat czasu trwałości nie jest z tego względu możliwa. Przed użyciem zalecamy przeprowadzić kontrolę wizualną. Podana maksymalna ilość cykli prania nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na trwałość odzieży. Trwałość zależy również od sposobu użytkowania, pielęgnacji, przechowywania itp. W przypadku częstego używania ubrań ich właściwości izolacyjne mogą ulec wyraźnemu pogorszeniu wskutek częstego prania. W przypadku jakiejkolwiek naprawy lub modyfikacji towaru funkcja ochronna odzieży nie jest już gwarantowana. Wyjątki należy ustalić z producentem na piśmie.

Ograniczenia związane z noszeniem odzieży: Wiatr może znacznie zwiększyć konwekcyjne straty ciepła. Należy unikać pocenia się podczas długotrwałego przebywania w zimnie, ponieważ absorpcja wilgoci powoduje znaczne obniżenie poziomu izolacji. Ta odzież ochronna nie nadaje się do kontaktu z wysokimi temperaturami, otwartym ogniem lub środkami chemicznymi. Elementy odblaskowe nie zwiększają widoczności, są jedynie elementami ozdobnymi. Przed użyciem użytkownik musi sprawdzić odzież ochronną pod kątem uszkodzeń, które mogą pogarszać jej funkcję ochronną. W razie wystąpienia nieodwracalnych uszkodzeń, odzież należy wymienić.

Produkty zostały tak zaprojektowane, aby nosić je jako uniform lub zapięty kombinezon i zapewniały optymalne działanie ochronne. Do zakładania i zdejmowania odzieży nie jest potrzebna pomoc.

Rozmiary	Szerokość w klatce piersiowej	Szerokość w pasie	Wzrost
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Symbol rozmiaru: System rozmiarów umożliwia według ISO 13688 wybór pasującej odzieży ochronnej.
Dostępne rozmiary: S – 6XL





maks.25 cykli prania
1. Można prać w temp. 40°C w programie do prania rzeczy delikatnych
2. Używać dostępnych na rynku środków piorących
3. Nie wybielać
4. Nie suszyć w suszarce bębnowej
5. Nie prasować
6. Nie czyścić chemicznie

Nie ponosimy odpowiedzialności za odzież, w przypadku której zignorowano, oderwano lub zniszczono metkę z informacją dotyczącą pielęgnacji.

Utylizacja: Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

Przechowywanie: Przechowywać zawsze w czystym i suchym pomieszczeniu w oryginalnym opakowaniu.
Nie przechowywać w miejscach z bezpośrednim, silnym nasłonecznieniem.

Jednostka certyfikująca nr 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

W celu uzyskania dalszych informacji na temat produktu prosimy o kontakt telefoniczny:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

CZ

MRAZÍRNA

Parka námořnická modrá Pol. 5131
Kalhoty s laclem námořnická modrá Pol. 5133
Kombinéza námořnická modrá Pol. 5134

Informace výrobce ohledně EN 342:2017 (Ochranný oděv proti chladu)

Pol.	Parka námořnická	Kombinéza námořnická	
Při nošení v kombinaci s	Kalhoty s laclem námořnická		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clo}, Referenční spodní prádlo (B)
	2	2	Prodyšnost třída (AP), (střední třída)
	X	X	Nepropustnost proti vodě, (nezkoušeno)

Tento oděv splňuje podmínky nařízení Rady (EU) 2016/425 a výše uvedené normy. Odpovídá přitom rizikové kategorii 2.

Osvědčení o shodě lze zobrazit na adrese: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Popis: ochranný oděv proti chladu
Svrchní materiál: 100 % nylon
Oxford
Podšívka: 100 % polyester
Vložka: 100% polyesterové vaty
Oteplovací vložka - vatování: 120 g/m²
2 vrstvy 3M™ Thinsulate™ Insulation,
celkem cca 320 g/m²
Design: reflexní pásek

Používání: Oděv chrání před vlivy chladných prostředí s teplotami od -5 °C do maximálně -50 °C. Oděv nenabízí ochranu před průnikem vody. Možný vliv vody v chladných prostředích tak, jak je definován normou, je zřídkavý a proto na něj lze nahlížet jako na omezený. Požadavky na chladná prostředí jsou stanoveny v normě EN 14058:2017. Ochranná funkce je zaručena pouze tehdy, má-li uživatel oblečené mrazírenské kalhoty s laclem spolu s mrazírenskou parkou nebo mrazírenský overal. Pro dostatečnou ochranu hlavy, obličeje, rukou a nohou by se měly používat také osobní ochranné prostředky. Pro zajištění ochranného účinku je nutné nosit také vhodné funkční prádlo, které se skládá z tílka s dlouhým rukávem, dlouhých spodních kalhot a podkolenek. Výběr vhodného ochranného oděvu závisí na uživateli.

Význam piktogramů a symbolů uvedených na etiketě: Tento piktogram informuje o stupni ochranného účinku. Čísla, která se pod ním nacházejí, znamenají: například 0,388 (B). Naměřená výsledná základní tepelná izolace v případě velmi malého, malého a středního zatížení. Odpovídající dobu použití oděvu při různých teplotách okolního prostředí si, prosím, vyhledejte podle naměřených hodnot v následující tabulce.

Izolace	Nositel se statickou činností, 75 W/m²				Nositel s pohybovou činností lehká 115 W/m²				střední 170 W/m²			
I_{clo} m² * K/W	Rychlost vzduchu											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Datum výroby:** Tento údaj naleznete na amostatném štítku přímo na výrobku.

Stárnutí: ke změnám vlastností výrobku dochází v průběhu času během používání nebo skladování:

- Čištění, údržba - nebo dezinfekční proces
- Účinek viditelného a/nebo UV světla
- Účinek vysokých nebo nízkých teplot nebo změn teplot
- Účinek chemikálií včetně vlhkosti
- Účinek biologických prostředků, jako např. bakterie, houby, hmyz nebo jiní škůdci
- Mechanické účinky, jako např. otěr, namáhání ohybem, namáhání tlakem a tahem
- Kontaminace, např. nečistotami, olejem, postřikem roztaveným kovem atd.
- Opotřebení

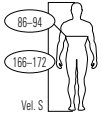
Trvanlivost: Výrobek podléhá určitému stárnutí.
Přesný časový údaj trvanlivosti není z těchto důvodů možný.
Před použitím doporučujeme provést vizuální kontrolu. Udaný maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oděvu. Životnost závisí rovněž na používání, ošetřování, skladování atd. Izolační schopnost oděvů se může při častém používání v důsledku čištění a používání značně snížit.
Při opravách a úpravách výrobku není zaručena ochranná funkce oděvu. Výjimky je nutné odsouhlasit s výrobcem písemně.

Omezení při nošení: Vítr může výrazně zvýšit konvekční ztráty tepla. Při delším pobytu v chladu byste se měli vyhnout pocení, neboť absorpce vody značně snižuje izolaci. Tento ochranný oděv není vhodný pro manipulaci s horkem, otevřeným ohněm nebo chemikáliemi. Reflexní prvky nezvyšují viditelnost, jsou pouze dekoračními prvky. Uživatel musí ochranný oděv před použitím zkontrolovat ohledně výskytu poškození, která by mohla mít neblahý vliv na ochrannou funkci. V případě výskytu nezvratných škod je třeba oděv vyměnit za nový.

Výrobky jsou navrženy tak, aby se daly nosit zavřené jako oblek nebo kombinéza, a poskytovaly tak optimální ochranu.
K navlečení a odložení oděvů není zapotřebí žádná pomoc.

Velikost	Obvod hrudníku	Šířka pasu	Tělesná výška
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Symbol velikosti: Systém velikostí
podle ISO 13688 umožňuje výběr vhodné ochranné výstroje.
Dostupné velikosti: S – 6XL



max. 25 praní
1. Praní je možné při 40 °C
2. Použijte běžně dostupné prací prostředky
3. Nebělit
4. Bubnové sušení není možné
5. Nežehlite
6. Chemické čištění není možné

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za oděvy, při nichž byl návod k obsluze ignorován, oddělen nebo zničen.

Likvidace: Při likvidaci dodržujte místní předpisy.

Skladování: Skladujte v originálním obalu vždy v čistotě a suchu. Neskladujte na místech s přímým, silným slunečním zářením.

Certifikační orgán č. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Pro další informace o výrobcích kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SK

CHLADIARNE

Parka námornícka Pol. 5131
Nohavice s náprsenkou námornícka Pol. 5133
Kombinéza námornícka Pol. 5134

Informácia výrobcu ohľadom EN 342:2017 (Odev na ochranu proti chladu)

Pol.	Parka	Kombinéza	
Pri nosení spolu s	**Nohavice s náprsenkou**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clel}, referenčno spodnje oblačilo (B)
	2	2	Priedušnosť trieda (AP), (stredná trieda)
	X	X	Nepriepustnosť proti vode, (neskúšané)

Tento odev spĺňa podmienky nariadenia (EÚ) Rady 2016/425, ako aj predtým uvedené normy a zodpovedá kategórii rizika 2.

Vyhlásenie o zhode si môžete prezrieť na: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Opis: ochranné odevy proti chladu
Vrchný materiál: 100 % nylon
Oxford
Podšívka: 100 % polyester
Výplň: 100% polyesterové rúno
Vatovanie: 120 g/m²
2 vrstvy 3M™ Thinsulate™ Insulation,
celkom cca 320 g/m²
Dizajn: reflexný pásik

Použitie: Odev chráni pred vplyvmi chladných prostredí s teplotami od -5 °C do maximálne -50 °C. Odev neposkytuje ochranu pred vniknutím vody. Možný vplyv vody za chladných podmienok tak, ako je to definované v norme, je zriedkavý a preto naň treba nazerať ako na obmedzený. Požiadavky na chladné prostredia sú stanovené v norme EN 14058:2017. Ochranná funkcia je zaručená len pri nosení chladiarenských náprsenkových nohavíc v spojení s chladiarenskou parkou alebo pri nosení chladiarenskej kombinézy. Za ustrezno zaščito glave, obraza, rok in nog je treba nositi tudi osebno varovalno opremo. Za zagotovitev zaščitnega učinka je treba nositi tudi ustrezno funkcionalno perilo, ki ga sestavljajo spodnja majica z dolgimi rokavi, dolge spodnje hlače in dokolenke. Výber vhodného ochranného odevu je na zodpovednosti používateľa.

Význam piktogramov a symbolov uvedených na etikete: Tento piktogram podáva informáciu o stupni ochrannej účinnosti. Čísla, ktoré sa nachádzajú pod ním znamenajú: napr. 0,388 (B). Zmeranú výslednú základnú izoláciu tepla pri činnosti v stoje a veľmi ľahkom alebo strednom pracovnom zaťažení. Zodpovedajúcu dobu nasadenia pri rôznych teplotách okolia zistite prosím pomocou nameranej hodnoty z nasledujúcej tabuľky:

Izolácia	**užívateľ pri činnosti v stoji, 75 W/m²**				**užívateľ pri činnosti v pohybe ľahká 115 W/m²**				**stredná 170 W/m²**			
I_{clel} m² * K/W	**Rýchlosť vzduchu**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Dátum výroby:** Dátum výroby nájdete na samostatnom štítku priamo na výrobku.

Starnutie: predstavuje zmeny vlastností výrobkov v priebehu času počas používania alebo skladovania:

- čistenie, údržba – alebo proces dezinfekcie
- vplyvy viditeľného a/alebo UV svetla
- vplyvy vysokých alebo nízkych teplôt alebo teplotných zmien
- vplyvy chemikálií vrátane vlhkosti
- vplyvy biologických činiteľov, ako sú napr. baktérie, huby, hmyz alebo iné škodce
- mechanické vplyvy, ako je napr. oter, namáhanie ohýbaním, namáhanie tlakom alebo ťahom
- kontaminácia, napr. špinou, olejom, striekancami roztaveného kovu atď.
- opotrebenie

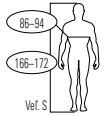
Životnosť: Výrobok podlieha určitému starnutiu. Presný časový údaj o životnosti z týchto dôvodov však nie je možný. Pred použitím odporúčame vykonať zrakovú kontrolu. Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediný faktor, ktorý ovplyvňuje životnosť odevov. Životnosť závisí taktiež od ich používania, starostlivosti o ne, ich skladovania atď. Izolačná schopnosť odevov sa pri ich častom používaní môže v dôsledku čistenia a používania výrazne znížiť. Pri opravách alebo zmene tovaru nie je zaručená ochranná funkcia odevu. Výnimky treba vopred písomne dohodnúť s výrobcom.

Omejitve pri nošenju: Vietor dokáže výrazne zvyšovať konvekčné straty tepla. Pri dlhšom pobyte v chlade je potrebné zamedziť poteniu, pretože príjem vlhkosti čoraz väčšmi znižuje izolačné vlastnosti. Ochranný odev nie je vhodný pri manipulácii s vysokými teplotami, otvoreným ohňom alebo chemikáliami. Reflexné prvky nezvyšujú viditeľnosť, sú iba dekoračnými prvkami. Používateľ musí ochranný odev skontrolovať pred použitím ohľadom poškodení, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochrannú funkciu. Pri výskyte neodstrániteľných škôd treba odev vymeniť za nový.

Izdelki so konstruirani tako, da se kot obleka ali kombinezon nosijo zaprti, da omogočajo optimalen učinek zaščite. Za oblačenje in slačenje obleke pomoč ni potrebna.

Veľkosť	Šírka hrudníka	Šírka pásu	Telesná výška
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Symbol veľkosti: Systém veľkostí podľa ISO 13688 umožňuje voľbu hodiaceho sa ochranného vybavenia.
Dostupné veľkosti: S – 6XL





Perte max. 25 x
1. Pranie na 40 °C možné v pracom programe pre jemné textílie
2. Používajte v obchodoch bežne dostupné pracie prostriedky
3. Nebielte
4. Bubnové sušenie nie je možné
5. Nežehlite
6. Chemické čistenie nie je možné

Nepreberáme ručenie za odev, pri ktorom bol ignorovaný, oddelený alebo zničený návod na údržbu.

Odstranjevanje: Dodržiavajte miestne ustanovenia ohľadom likvidácie.

Skladovanie: Skladujte vždy čisté a suché v originálnom obale. Neskladujte na miestach s priamym, silným slnečným žiarením.

Certifikačný orgán č. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Pre ďalšie informácie o výrobkoch kontaktujte prosím:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HU

FAGYASZTÓHÁZ

Anorák tengerészkék cikksz. 5131
Kantáros nadrág tengerészkék cikksz. 5133
Kezeslábas tengerészkék cikksz. 5134

Gyártói információ a EN 342:2017 (Hideg ellen védő ruházat)

cikksz.	Anorák	Kezeslábas	
Együtt viselve	Kantáros nadrág		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referencia alsóruházat (B)
	2	2	Légáteresztés osztály (AP), (közepes védelmi kategória)
	X	X	Vízáthaladási ellenállás, (nincs ellenőrizve)

Ez a ruházat teljesíti a Tanács (EU) 2016/425 rendelete, valamint a fent feltüntetett szabványok feltételeit, és a 2. kockázati kategóriának felel meg.

A megfelelőségi tanúsítvány a következő címen tekinthető meg: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Leírás: hideg elleni védőruházat
Felső réteg: 100 % nylon
Oxford
Bélés: 100 % poliészter
Töltet: 100 % pamut-poliészter
Vatta tömés műszőrme: 120 g/m²
2 réteg 3M™ Thinsulate™ szigetelés,
összesen kb. 320 g/m²
Formatervezés: fényvisszaverő szalag

Alkalmazás: A ruházat –5 °C-tól legfeljebb –50 °C-ig terjedő hőmérsékletű hideg környezet hatásai ellen nyújt védelmet, víz behatolása ellen nem véd. Hideg környezetben az esetleges vízbehatolás a szabvány meghatározása szerint ritka, ezért korlátozottnak kell tekinteni. A hideg környezettel szemben támasztott követelményeket az EN 14058:2017 szabvány rögzíti. A védőhatás kizárólag a hűtőházi kantáros nadrág és a hűtőházi parka együttes viselése vagy a hűtőházi kezeslábas használata esetén érvényesül. A megfelelő védelem érdekében további fej-, arc-, kéz- és lábvédő egyéni védőeszközök viselése javasolt. A védőhatás biztosítása érdekében továbbá a megfelelő funkcionális fehérneműt, tehát hosszú ujjú pólót, hosszú alsónadrágot és térdzoknit is viselni kell. A megfelelő védőruházat kiválasztása a felhasználó felelőssége.

A címkén használatos piktogramok és szimbólumok jelentése: Ez a piktogram tájékoztat a védőhatás fokozatáról. Az alatta látható számok a következőt jelentik pl. 0,388 (B). Mért eredő alap hőszigetelés, álló tevékenységnél, igen könnyű és közepes terhelésnél. A megfelelő használati időt, különböző környezeti hőmérsékleteknél, a mért értékek alapján a következő táblázatban találja:

Szigetelés	A viselő álló tevékenységet végez, 75 W/m²				A viselő mozgó tevékenységet végez							
					könnyű 115 W/m²				közepes 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Levegősebesség											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Gyártási dátum:** A gyártási dátumot a közvetlenül a termékre helyezett különálló címkén találja.

Anyagöregedés: a termék tulajdonságainak időbeli változásaira a használat vagy tárolás során a következő érvényes:

- tisztítás, karbantartás – vagy fertőtlenítési eljárás
- a látható fény és/vagy UV-fény hatása
- magas vagy alacsony hőmérséklet, ill. hőmérséklet-ingadozás hatása
- vegyi anyagok és nedvesség hatása
- biológiai anyagok, pl. baktériumok, gombák, rovarok vagy egyéb kártevők hatása
- mechanikus hatások, pl. dörzsölés, valamint hajlítás, nyomás és húzás általi igénybevétel
- olaj és kifröccsent olvadt fém stb. általi szennyeződés
- kopás

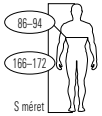
Eltarthatóság: A termék bizonyos mértékben elöregszik. Az eltarthatóságot emiatt nem lehet pontosan meghatározni. Használat előtt szemrevételezéses ellenőrzést javaslunk. A tisztítási ciklusok megadott maximális száma nem az egyedüli tényező a ruházat élettartamára vonatkozóan. Az élettartam többek között a használattól, ápolástól, tárolástól is függ. A ruhadarabok szigetelő képessége gyakori viselés esetén a tisztítás és a használat miatt jelentősen csökkenhet. A termék javítása vagy módosítása esetén a ruházat védőfunkciója nem garantált. A kivételeket írásban kell egyeztetni a gyártóval.

Korlátozások viseléskor: A szél jelentősen növelheti a konvekciós hőveszteséget. Hideg környezetben való hosszabb tartózkodás esetén az izzadást kerülni kell, mivel a nedvességfelvétel a ruházat szigetelőképességét növekvő mértékben csökkenti. Ez a védőruházat nem biztosít védelmet hő, nyílt láng és vegyi anyagok ellen. A fényvisszaverő elemek nem javítják a láthatóságot, csupán dizájnelemek. A felhasználónak használat előtt meg kell vizsgálnia a védőruházatot a védőfunkciót esetlegesen csökkentő károsodások tekintetében. Helyrehozhatatlan károsodás esetén a ruházatot ki kell cserélni.

A termékek kialakítása olyan, hogy külső rétegként, illetve kezeslábasként zártan viselendők az optimális védőhatás eléréséhez. A ruházat felhúzása és levetése nem igényel segítséget.

Méret	Mellbőség	Derékbőség	Testmagasság
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Méretszimbólum: Az ISO 13688 szerinti méretrendszer lehetővé teszi a hozzáillő védőfelszerelés kiválasztását.
Kapható méretek: S – 6XL



40 legfeljebb 25-ször mosható
1. 40 °C-on, kímélő mosással tisztítható
2. A kereskedelmi forgalomban kapható mosószert használjon
3. Ne fehéritse
4. Szárítógépben nem szárítható
5. Ne vasalja
6. Vegyileg nem tisztítható

Nem vállalunk felelősséget az olyan ruházatért, amelynél a kezelési útmutatót figyelmen kívül hagyták, leválasztották vagy tönkretették.

Ártalmatlanítás: Tartsa be az ártalmatlanításra vonatkozó előírásokat.

Tárolás: Mindig tisztán és szárazon, az eredeti csomagolásban tárolandó. Ne tárolja közvetlen, erős napsugárzásnak kitett helyen.

Tanúsító szerv: 2762-es állomás
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

További termékinformációkért, kérjük, lépjen kapcsolatba a céggel

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SI

ZAMRZOVALNICE

Parka mornarsko modra Art. 5131
Hlače z naramnicami mornarsko modra Art. 5133
Kombinezon mornarsko modra Art. 5134

Informacije o proizvajalcu po EN 342:2017 (Oblačila za zaščito pred mrazom)

Art.	Parka	Kombinezon	
Pri nošenju v	**Hlače z naramnicami**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clo}, Referenčný spodný odev (B)
	2	2	Prepustnost za zrak razred (AP), (srednji razred)
	X	X	Vodni tranzitni upor, (ni preizkušeno)

To oblačilo izpolnjuje pogoje iz Uredbe Sveta (EU) 2016/425 in zgoraj navedene standarde ter ustreza kategoriji tveganja 2.

Izjavo o skladnosti lahko preberete na: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Opis: zaščitna obleka proti mrazu
Vrhnji material: 100 % najlon
Oxford
Podloga: 100 % poliester
Polnilo: vate iz 100% poliestra
Vatiranje: 120 g/m²
2 plasti izolacije 3M™ Thinsulate™,
skupno pribl. 120 g/m²
Oblikovanje: odsevni trak

Uporaba: Oblačila ščitijo pred vplivi mrzlih okolij s temperaturami od -5 °C do največ -50°C. Ne ščitijo pred vdorom vode. Morebiten vpliv vode v mrzlih pogojih, kot jih definira standard, je redek in se ga zato smatra kot omejenega. Zahteve za hladna okolja so določene v EN 14058:2017. Zaščitna funkcija je zagotovljena le, če nosite hlače z naramnicami za zamrzovalnico v kombinaciji s parko za zamrzovalnico oz. če nosite kombinezon za zamrzovalnico. Na primeranú ochranu by sa mali nosiť aj OOP na hlavu, tvár, ruky a chodidlá. Na zabezpečenie ochranného účinku sa musí nosiť aj vhodná funkčná bielizeň, ktorá pozostáva z tielka s dlhým rukávom, dlhých spodkov a podkolienok. Primerna zaščitna oblačila izbere uporabnik.

Pomen uporabljenih piktogramov in simbolov na etiketi: Ta piktogram vas informira o stopnji zaščitnega efekta. Številke, ki se pod njim nahajajo, pomenijo naslednje: npr. 0,388 (B). Izmerjeni rezultat osnovne toplotne izolacije pri zelo lahki, lahki in srednji obremenitvi. Ustrezni čas uporabe pri različnih temperaturah okolice prosimo razberite s pomočjo merjenih vrednosti iz naslednje tabele.

Izolacija	**uNosilec s stoječo dejavnostjo, 75 W/m²**				**Nosilec z dejavnostjo v premikanju**							
	Lahka 115 W/m²								**Srednja 170 W/m²**			
I_{clo} m² * K/W	**Hitrost zraka**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Datum izdelave:** najdete ga na ločeni nalepki neposredno na izdelku.

Staranje: Je navedeno za spremembe lastnosti izdelka skozi čas med uporabo ali skladiščenjem:
- čiščenje, vzdrževanje – ali postopek dezinfekcije
- delovanje vidne in/ali UV svetlobe
- delovanje visokih ali nizkih temperatur ali temperaturnih sprememb
- delovanje kemikalij, vključno z vlago
- delovanje bioloških sredstev, kot so na primer bakterije, plesni, žuželke ali drugi škodljivci
- mehansko delovanje, kot so na primer obraba, upogibanje, tlačna in vlečna obremenitev
- kontaminacija, npr. zaradi umazanije, olja, brizgov staljene kovine itd.
- Obraba

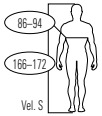
Rok uporabnosti: Izdelek je podvržen določeni stopnji staranja. Točna časovna navedba roka uporabnosti zato ni možna. Priporočamo, da pred uporabo opravite vizualno kontrolo. Navedeno maksimalno število ciklusov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, nege, skladiščenja itd. Izolacijska sposobnost oblačil se lahko pri pogosti uporabi zaradi čiščenja in uporabe bistveno zmanjša. Če blago popravljate in spreminjate zaščitna funkcija oblačila ni več zagotovljena. O izjemah se pisno dogovorite s proizvajalcem.

Omejitve pri nošenju: Veter lahko občutno poveča izgubo konvekcijske toplote. Pri daljšem izpostavljanju mrazu se izogibajte potenju, saj vpijanje vlage v veliki meri vpliva na izolacijo. Ta zaščitna oblačila niso primerna za uporabo na vročini, ob odprtemu ognju ali kemikalijah. Odsevni elementi ne povečujejo vidljivosti, temveč so zgolj oblikovni elementi. Uporabnik mora pred uporabo zaščitnih oblačil le ta preveriti glede poškodb, ki lahko vplivajo na zaščitno funkcijo. V primeru nepopravljive škode je potrebno oblačila zamenjati.

Výrobky sú konštruované tak, že ich možno nosiť zapnuté ako oblek, resp. overal, aby odev ponúkal optimálny ochranný účinok. Na obliekanie a vyzliekanie odevu nie je potrebná pomoc.

Velikost	Obseg prsnega koša	Širina pasu	Telesna višina
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Simbol za velikost: Sistem velikosti po ISO 13688 omogoča izbiro ustrezne zaščitne obleke. Velikosti, ki so na voljo: S – 6XL





operite največ 25-krat
1. možnost pranja pri 40 °C v programu za občutljivo perilo
2. uporabljajte običajna pralna sredstva,
3. ne belite,
4. sušenje v sušilnem stroju ni možno,
5. ne likajte,
6. kemično čiščenje ni možno

Za oblačila, pri katerih ne upoštevate navodil za vzdrževanje, so odstranjena ali uničena, ne jamčimo.

Likvidácia: Upoštevajte lokalne predpise glede odlaganja med odpadke.

Skladiščenje: Shranjujte čisto in suho v originalni embalaži. Ne shranjujte na mestih, ki so neposredno izpostavljena močnim sončnim žarkom.

Certifikacijski organ št. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Za nadaljnje informacije stopite v stik z:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

MKD

ПРОСТОРИИ ЗА ЗАМРЗНУВАЊЕ

Зимска долга јакна маринско Арт. 5131
панталони со прерамки маринско Арт. 5133
комбинезон маринско Арт. 5134

Информација од производителот во врска со EN 342:2017 (Облека за заштита од студ)

Арт.	**Парка (јакна)**	**комбинезон**	
При носењето во комбинација со	**панталони со прерамки**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clo}, Референтна долна облека (B)
	2	2	Пропустливост на воздух класа (AP), (средна класа)
	X	X	Отпорност на пробивање вода, (не е проверено)

Оваа облека ги исполнува условите од Регулативата (ЕУ) на Советот 2016/425 и стандардите наведени погоре и одговара на втората категорија на ризик.

Изјавата за сообразност може да се види на: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Опис: Облека за заштита од студ
Основен материјал: 100 % најлон
Оксфорд
Постава: 100 % полиестер
Полнење: 100 % полиестер вата
Полнење: 120 g/m²
2 слоја 3M™ Thinsulate™ изолација,
вкупно околу 320 g/m²
Дизајн: рефлектирачка лента

Примена: Облеката заштитува од влијанија во студени средини со температури од -5 °C до максимално -50°C. Не штити од навлегување на вода. Можното влијание на вода во студени услови како што е дефинирано со норма, е ретко и затоа се смета дека е ограничено. Бараната за ладна околина се утврдени во EN 14058:2017. Заштитната функција е загарантирана само при носење на панталони со прерамки кои се носат во простории за замрзнување заедно со ветровка за простории за замрзнување или при носење на комбинезон за простории за замрзнување. 33а да се обезбеди целосната заштитна функција, дополнително мора да се носи соодветна функционална долна облека, која се состои од долгорека маица, долги долни панталони и чорапи до колена. Изборот на соодветната заштитна облека зависи од корисникот.

Значење на пиктограмите и симболите употребени на етикетата: Овој пиктограм ни дава информација за степенот на заштитното дејство. Бројките, што се наоѓаат долу означуваат: на пр. 0,388 (B). Мерена резултирачка изолација на земјишна топлина, при работа во стоење, лесно и средно оптоварување. Времетраењето на користење при различни околни температури, дознајте го молам врз основа на измерената вредност од следната табела:

Изолација	**Носач со стоечка работа, 75 W/m²**				**Носач со движечка работа лесно 115 W/m²**				**средно 170 W/m²**			
I_{clo} m² * K/W	**Брзина на воздухот**											
	0,4 м/сек		**3 м/сек**		**0,4 м/сек**		**3 м/сек**		**0,4 м/сек**		**3 м/сек**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Датум на производство:** Ќе го најдете на посебна етикета директно на производот.

Стареење: ова се однесува за измените на својствата на производот за време на користењето и складирањето:

- Чистење, одржување – или процес на дезинфекција
- Изложеност на видливо и/или UV-светло
- Изложеност на високи или ниски температури или промени на температура
- Изложеност на хемикалии вклучувајќи течност
- Изложеност на биолошки средства како на пр. бактерии, габички, инсекти или други штетници
- Механички влијанија, како на пример абење, оптоварување при свиткување, притисок и тегнење
- Контаминација на пр. преку нечистотија, масло, прскана од стопен метал и др.
- Абење

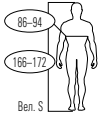
Трајност: Производот подлежи на одредено стареење. Од овие причини не може да се даде точен временски податок за трајноста. Препорачуваме пред употреба да се направи визуелна проверка. Наведениот максимален број на чистења не е единствениот фактор којшто влијае врз трајноста на облеката. Трајноста зависи и од употребата, негата, начинот на складирање итн. Изолационата способност на парчињата облека може значително да се намали како последица на честото користење поради чистење и носење. Во случај на поправки или правење измени на стоката не се гарантира заштитната функција на облеката. Исклучоците треба да се договорат писмено со производителот.

Ограничувања при носењето: Ветерот може значително да ги зголеми загубите на конвекционата топлина. Потењето треба да се избегнува при престој на студ бидејќи влажноста ќе ја намали изолацијата во зголемена мера. Оваа заштитна облека не е погодна за изложување на топлина, отворен оган или хемикалии. Рефлектирачки елементи не ја зголемуваат видливоста, туку се само декоративни елементи. Корисникот може пред користење да провери дали е оштетена заштитната облека што би можело да влијае врз заштитната функција. Ако се појават оштетувања кои не може да се отстранат, тогаш облеката треба да се замени.

Производите се дизајнирани така што можат да се носат како одело односно комбинезон за да обезбедат оптимална заштитна функција. За облекување и соблекување на облеката не е потребна никаква помош.

Големина	Обем на гради	Обем на оловина	Висина
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Симбол за големина: Системот за големина според ISO 13688 Го овозможува изборот на соодветната Заштитна опрема.
Расположливи големини: S – 6XL



40 макс. 25 перења
1. Можно е перење на 40°C во деликатно перење
2. Користење вообичаени детергенти за перење
3. Да не се белее
4. Не е дозволено центрифугирање
5. Да не се пегла
6. Не е дозволено хемиско чистење

Не преземаме никаква одговорност за облеката кај која упатството за нега било игнорирано, откинато или уништено.

Отстранување: Облеката нуди заштита само од лесни нечистотии и UV зрачење.

Складирање: Секогаш да се чуваат чисти и суви во оригиналното пакување. Да не се чува на места каде што се изложени на директни, силни сончеви зраци.

Служба за издавање сертификати бр. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

За други информации за производот, контактирајте нè:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

HR

HLADNJAČU

Duga jakna mornarsko plava Art. 5131
Hlače s naramenicama mornarsko plava 5133
Radni kombinezon mornarsko plava Art. 5134

Informacije proizvođača u skladu s normom EN 342:2017 (Odjeća za zaštitu od hladnoće)

Art.	Dugi anorak	Radni kombinezon	
Tij ekom nošenja u kombinaciji i s	Hlače s naramenicama		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{clr}, Referentna odjeća za nošenje ispod zaštitne odjeće (B)
	2	2	Propusnost zraka klasa (AP), (srednja klasa)
	X	X	Vodootpornost, (nije ispitano)

Ova odjeća ispunjava uvjete Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća te navedenih standarda i odgovara kategoriji rizika 2.

Izjavu o sukladnosti možete vidjeti na: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Opis: Zaštitna odjeća protiv hladnoće
Gornji sloj: 100 % najlon
Oxford
Postava: 100 % poliester
Punjenje: 100 % poliesterska vata
Vatiranje: 120 g/m²
2 sloja 3M™ Thinsulate™ izolacija,
ukupno oko 320 g/m²
Dizajn: Reflektirajuća traka

Primjena: Odjeća štiti od utjecaja hladnog okoliša na temperaturi od -5 °C do najviše -50°C. Nije vodootporna. Mogućnosti utjecaja vode u hladnim uvjetima kako je definirano normom su rijeke i stoga se mogu smatrati ograničenima. Zahtjevi za hladne uvjete definirani su normom EN 14058:2017. Zaštitna funkcija radnih hlača za hladnjaču zajamčena je samo ako se nose u kombinaciji s jaknom za hladnjaču ili ako se nosi radno odijelo za hladnjaču. Za prikladnu je zaštitu dodatno potrebno nositi osobnu zaštitnu opremu za glavu, lice, šake i stopala. Kako bi se zajamčilo zaštitno djelovanje, dodatno je potrebno nositi odgovarajuće funkcionalno donje rublje, koje se sastoji od potkošulje dugačkih rukava, dugačkih donjih gaća i dokoljenki. Za odabir prikladne zaštitne odjeće odgovoran je korisnik.

Značenje piktograma i simbola korištenih na etiketi: Ovaj piktogram daje informacije o stupnju zaštitnog djelovanja. Brojke, koje se nalaze ispod istog, znače: npr. 0,388 (B). Izmjerena rezultirajuća osnovna toplinska izolacija, kod uspravnog rada, vrlo laganog i srednjeg opterećenja. Odgovarajuće trajanje korištenja kod različitih temperatura okoliša možete naći, prema izmjerenoj vrijednost, na slijedećoj tablici.

Izolacija	Nosač koji radi uspravno, 75 W/m²				Nosač koji se kreće tijekom rada lagano 115 W/m²				srednje 170 W/m²			
I_{clr} m² * K/W	Brzina zraka											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Datum proizvodnje:** možete ga pronaći na zasebnoj etiketi izravno na proizvodu.

Starenje: označava promjene svojstava proizvoda tijekom uporabe i skladištenja:

- čišćenje, održavanje ili postupak dezinfekcije
- djelovanje vidljivog svjetla i/ili UV svjetla
- djelovanje visokih i niskih temperatura ili promjena temperatura
- djelovanje kemikalija uključujući vlagu
- djelovanje bioloških sredstava, poput bakterija, gljivica, insekata ili drugih štetočina
- mehaničko djelovanje, poput trošenja, opterećenja zbog savijanja, tlaka ili vlačnog opterećenja
- zagađenje, primjerice, prljavštinom, uljem, prskanjima, taljenim metalom itd.
- habanje

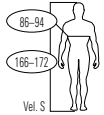
Vijek trajanja: ovaj proizvod podliježe starenju u određenoj mjeri. Točan vremenski podatak o vijeku trajanja zbog toga nije poznat. Prije uporabe preporučujemo vizualnu provjeru. Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor koji utječe na životni vijek odjeće. Životni vijek također ovisi o uporabi, njezi, skladištenju itd. Sposobnost izolacije odjevnih predmeta može se značajno smanjiti pri učestalom nošenju usljed njihova pranja i upotrebe. Tijekom popravaka ili preinaka na robi zaštitna funkcija odjeće nije zajamčena. Iznimke uskladite s proizvođačem pisanim putem.

Ograničenja prilikom nošenja: Vjetar može znatno povećati konvekcijski gubitak topline. U slučaju duljeg boravka u hladnim uvjetima treba izbjegavati znojenje, jer upijanje vlage postupno smanjuje izolaciju. Ova zaštitna odjeća nije primjerena za rad s toplinom, otvorenim plamenom ili kemikalijama. Reflektirajući elementi ne povećavaju vidljivost, već su samo dekorativni elementi. Korisnik mora provjeravati ima li na odjeći oštećenja koja bi mogla umanjiti njezinu zaštitnu funkciju. Ako se pojave oštećenja koja se ne mogu ukloniti, odjeću treba zamijeniti.

Proizvodi su konstruirani tako da se mogu nositi kao zatvoreno radno odijelo, odnosno kao zatvoreni radni kombinezon, čime se osigurava optimalan učinak zaštite. Za odijevanje i svlačenje odjeće nije potrebna nikakva pomoć.

Veličina	Širina prsa	Širina pasice	Visina
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Simbol veličine: Sustav veličina prema ISO 13688 omogućuje odabir odgovarajuće zaštitne opreme.
Dostupno u veličinama: S – 6XL



prati maks. 25 x
1. pranje na 40 °C moguće u programu za pranje osjetljivog rublja
2. koristite uobičajena sredstva za pranje
3. ne izbjeljujte odjeću
4. strojno sušenje nije moguće
5. ne glačajte
6. kemijsko čišćenje nije moguće

Ne preuzimamo jamstvo za odjeću kod koje se nisu poštivale upute za njegu ili s koje su one skinute ili uništene.

Zbrinjavanje: Uvažite lokalne propise o zbrinjavanju.

Skladištenje: odjeću uvijek skladištite čistu i suhu u originalnoj ambalaži. Nemojte ju čuvati na mjestima s izravnom i jakom sunčevom svjetlosti.

Certifikacijsko tijelo br. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Za dodatne informacije o proizvodu obratite se:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

RO

HALĂ DE CONGELARE

Hanorac vătuit cu glugă albastru închis Art. 5131
Pantaloni cu pieptar albastru închis Art. 5133
Combinezon albastru închis Art. 5134

Informații din partea producătorului privind EN 342:2017 (Îmbrăcăminte de protecție împotriva frigului)

Art.	**Hanorac vătuit cu glugă**	**Combinezon**	
Când este purtată împreună cu	**Pantaloni cu pieptar**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referință lenjerie de corp (B)
	2	2	Permeabilitate la aer clasă (AP), (clasă medie)
	X	X	Rezistența la trecerea apei, (neverificat)

Acest articol de îmbrăcăminte respectă condițiile din Regulamentul (UE) 2016/425 al Consiliului și standardele specificate mai sus și corespunde celei de-a doua categorii de risc.

Declarația de conformitate poate fi consultată la: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Descriere: îmbrăcăminte de protecție contra frigului
Material exterior: 100 % nailon
Oxford
Căptușeală: 100 % poliester
Material de umplere: vată de poliester 100 %
Vătuire: 120 g/m²
2 straturi izolante 3M™ Thinsulate™ Insulation,
în total cca. 320 g/m²
Design: bandă reflectorizantă

Utilizare: Îmbrăcămintea conferă protecție împotriva efectelor mediilor reci cu temperaturi de -5 °C până la maxim -50°C. Nu conferă protecție împotriva penetrării cu apă. Eventuala influență a apei în condiții reci, așa cum este ea definită de către normă, este rară și, de aceea, trebuie privită ca limitată. Cerințele pentru medii reci sunt stabilite în EN 14058: 2017. Funcția de protecție este asigurată numai în cazul purtării unor pantaloni cu pieptar pentru depozitul frigorific în combinație cu o parka pentru depozitul frigorific sau în cazul purtării unei salopete integrale pentru depozitul frigorific. Pentru o protecție adecvată, ar trebui să se poarte în mod suplimentar EIP pentru cap, față, mâini și picioare. Pentru a asigura efectul protector, trebuie să se poarte și lenjeria funcțională corespunzătoare, constând din maiou cu mânecă lungă, indispensabili și șosete până la genunchi. Utilizatorul alege îmbrăcămintea de protecție adecvată.

Semnificația pictogramelor și simbolurilor utilizate pe etichetă: Această pictogramă oferă informații în privința gradului efectului de protecție. Cifrele care se află dedesubt înseamnă: de ex. 0,388 (B). Izolație termică de bază rezultată, măsurată la activitate staționară, sarcină foarte ușoară și medie. Vă rugăm să extrageți durata de utilizare corespunzătoare, la temperaturi diferite ale mediului înconjurător, din următoarea tabelă pe baza valorii măsurate:

Izolație	**Purtător cu activitate staționară, 75 W/m²**				**Purtător cu activitate în mișcare ușoară 115 W/m²**				**medie 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Viteza aerului**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Data fabricației:** Se află pe o etichetă separată, direct pe produs

Îmbătrânire: se referă la modificările proprietăților produsului în timpul utilizării sau depozitării:

- curățare, întreținere sau proces de dezinfecție
- Expunerea la lumină vizibilă și/sau UV
- Expunerea la temperaturi ridicate sau scăzute sau la schimbări de temperatură
- Influența produselor chimice, inclusiv a umidității
- Influența agenților biologici, cum ar fi bacterii, ciuperci, insecte sau alți dăunători
- Efecte mecanice, cum ar fi abraziune, solicitare la îndoire, la presiune și la tracțiune
- Contaminare, de ex. prin murdărire, ulei, stropi de metal topit ș.a.m.d.
- Uzură

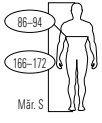
Durabilitate: Produsul este supus unei anumite îmbătrâniri. Din aceste motive, nu este posibilă o indicație exactă a durabilității. Vă recomandăm o verificare vizuală înainte de utilizare. Numărul maxim indicat de cicluri de curățare nu este unicul factor care influențează durata de viață a îmbrăcămintei. Durata de viață depinde și de utilizare, îngrijire, depozitare etc. Capacitatea de izolare a articolelor de îmbrăcăminte poate fi redusă considerabil în cazul întrebuințării frecvente datorită curățării și utilizării. Dacă se repară sau se modifică produsul funcția de protecție a îmbrăcămintei nu este asigurată. Excepțiile necesită aprobarea în scris din partea producătorului.

Restricții în timpul purtării: Vântul poate crește în mod considerabil pierderile de căldură prin convecție. Se recomandă evitarea transpirației în cazul unei șederi prelungite în frig, deoarece prelucrarea umezelii micșorează tot mai mult capacitatea de izolare termică. Această îmbrăcăminte de protecție nu este adecvată pentru procese de manipulare cu căldură, flacără deschisă sau produse chimice. Elementele reflectorizante nu măresc vizibilitatea, ci sunt doar elemente de design. Înainte de utilizare, îmbrăcămintea trebuie verificată de către utilizator cu privire la defecte ce pot afecta funcția de protecție a acesteia. În cazul apariției de defecte ireparabile, îmbrăcămintea trebuie schimbată.

Produsele sunt proiectate astfel încât să poată fi purtate încheiate ca compleu sau salopetă integrală, pentru a oferi efectul optim de protecție. Nu este nevoie de ajutor la îmbrăcarea și dezbrăcarea îmbrăcămintei.

Mărime	Circumferința bustului	Talie	Înălțime
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Simbolul mărimii: Sistemul de mărimi conform normei ISO 13688 permite o selecție a echipamentului de protecție potrivit.
Mărimi disponibile: S – 6XL



max. 25 de spălări
1. Este posibilă spălarea la 40 °C în programul de spălare pentru rufe delicate
2. Se utilizează detergent comercial uzual
3. Nu se înălbește
4. Nu este posibilă uscarea în uscător rotativ de rufe
5. Nu se calcă
6. Nu este posibilă curățarea chimică

Nu ne asumăm nicio răspundere pentru îmbrăcămintea ale cărei instrucțiuni de întreținere au fost ignorate, înlăturate sau distruse.

Eliminarea: Vă rugăm să respectați reglementările locale pentru eliminare.

Depozitare: A se depozita întotdeauna în ambalajul original, într-un spațiu răcoros și uscat.
A nu se depozita în locuri cu acțiune directă, puternică a radiației solare.

Organism de certificare nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Pentru mai multe informații privind produsul, vă rugăm să contactați:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

BG

ФРИЗЕРНИ ПОМЕЩЕНИЯ

Шуба морскосиньо Арт. 5131
полугащеризон морскосиньо Арт. 5133
гащеризон морскосиньо Арт. 5134

Информация за производителя относно EN 342:2017 (Облекло за защита срещу студ)

Арт.	**Parka**	**гащеризон**	
При носене в съчетание с	**полугащеризон**		
	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Препоръчително долно бельо (B)
EN 342:2017	2	2	Въздухо-пропускливост клас (AP), (среден клас)
	X	X	Съпротивление на водопропускливост, (не е изпитано)

Това облекло отговаря на условията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Съвета и на горепосочените стандарти и съответства на категория на опасност 2.

Декларацията за съответствие е достъпна на: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Описание: Топло-защитно облекло
Лицева тъкан: 100 % найлон
оксфорд
Подплата: 100 % полиестер
Пълнеж: 100% полиестерна вата
Ватиране: 120 g/m²
2 пласта 3M™ Thinsulate™ изолация,
общо около 320 гр./м²
Дизайн: Светлоотразителна лента

Приложение: Облеклото предпазва срещу въздействията на студена околна среда с температури от -5°C до максимално -50°C. То не осигурява защита срещу проникване на вода. Възможното въздействие на вода в студени условия, както го дефинира стандартът, следва да се разглежда като извънредно и поради това като ограничено. Изискванията за хладна среда са определени в EN 14058:2017. Защитната функция е гарантирана само при носенето на полугащеризон за хладилни камери заедно с яке за хладилни камери или при носенето на гащеризон за хладилни камери. За да се осигури адекватна защита, трябва да се носят и лични предпазни средства за главата, лицето, ръцете и краката. За да се осигури защитен ефект, трябва да се носи и подходящо функционално бельо, състоящо се от техническа с дълъг ръкав, дълги панталони и високи до коленете чорапи. Изборът на подходящото защитно облекло зависи от потребителя.

Значение на използваните върху етикета пиктограми и символи: Тази пиктограма дава информация за степента на защитно действие. Цифрите, които са по-долу, означават: например 0,388 (B). Измерена като резултат топлоизолация, при дейност на едно място, много леко и средно натоварване. Ще откриете съответната продължителност на употреба при различни температури на околната среда от следната таблица, на базата на измерените стойности:

Изолация	**Ако се носи при дейности на едно място, 75 W/m²**				**Ако се носи при дейности в движение леки 115 W/m²**				**средни 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Скорост на движение на въздуха**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Дата на производство:** Ще намерите датата на отделен етикет директно върху продукта.

Стареене: отнася се за промени на продуктовите качества за времето на експлоатация или съхранение:

- Почистване, поддръжка – или процес на дезинфекция
- Влияние на видима и/или ултравиолетова светлина
- Влияние на високи и ниски температури или смяна на температурата
- Влияние на химикали, включително влажност
- Влияние на биологични средства, като напр. бактерии, гъбички, насекоми или други вредители
- Механично влияние, като напр. изтъркване, натоварване на огъване, натоварване на натиск и на опън
- Замърсяване, напр. от кал, масло, пръски от разтопен метал и т.н.
- Износване

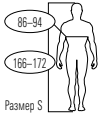
Годност: Продуктът подлежи на известно стареене. Точни времеви данни за годността не са възможни поради тази причина. Препоръчваме преди употреба да се извършва визуална проверка. Посоченият максимален брой на почистващи цикли не е единственият фактор, оказващ влияние върху срока на експлоатация на облеклото. Срокът на експлоатация зависи също така от употребата, поддръжката, съхранение и т.н. При честа употреба изолационната способност на облеклото може значително да се намали в резултат на почистване и износване. При поправка или промяна на артикула не се гарантира защитната функция на облеклото. Изключенията трябва да се съгласуват писмено с производителя.

Ограничения при носене: Вътрът може да повиши значително топлинните загуби при конвекция. Потенето при по-дълъг престой в студа трябва да се избягва, тъй като влагопоглъщането намалява изолацията в повишаваща се степен. Това защитно облекло не е подходящо при контакт с топлина, открит огън или химикали. Светлоотразителните елементи не увеличават видимостта, а са само придаващи форма елементи. Преди използването потребителят трябва да провери защитното облекло за повреди, които могат да нарушат защитната функция. При появата на неотстраними повреди облеклото трябва да се замени.

Продуктите са проектирани да се носят затворени като работен костюм или гащеризон, за да осигурят оптимално защитно действие. За обличане и съблечане на облеклото не е необходима помощ.

Размер	Гръдна обиколка	Размер на талията	Ръст
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Символ за размера: Системата от размери по ISO 13688 дава възможност за избор на подходяща защитна екипировка.
Налични размери: S – 6XL



40

макс. 25 x изпирания
1. Възможно изпиране при 40°C на щадяща програма
2. Да се използват стандартни перилни препарати
3. Да не се избелва
4. Не е възможно сушене в сушилня
5. Да не се глади
6. Не е възможно химическо чистене

Ние не поемаме отговорност за облекло, при което упътването за поддръжка не се спазва, е откъснато или унищожено.

Рециклиране: Облеклото предлага само защита от леки замърсявания и UV облъчване.

Съхранение: Да се съхранява винаги в чисто и сухо състояние в оригиналната опаковка. Да не се съхранява на места с пряка, силна слънчева светлина.

Сертифициращ орган № 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Моля, за допълнителна информация за продукта се свържете с:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

DK

FRYSEHUS

Parka marine Art. 5131
Overall marine Art. 5133
Kedeldragt marine Art. 5134

Producentens oplysninger om EN 342:2017 (beklædning til beskyttelse mod kulde)

Art.	Parka	Kedeldragt	
Når den bæres i forbindelse med	Overall		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referenceunderbeklædning (B)
	2	2	Luftgennemtrængelighed klasse (AP), (mellem klasse)
	X	X	Modstandsevne mod vandgennemtrængning, (ikke kontrolleret)

Dette tøj opfylder betingelserne i Rådets forordning (EU) 2016/425 og ovenstående standarder og svarer til risikokategori 2.

Overensstemmelseserklæringen kan ses under: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Beskrivelse: beklædning til beskyttelse mod kulde
Yderstof: 100 % nylon
Oxford
For: 100 % polyester
Fyld: 100 % polyestervat
Vattering: 120 g/m²
2 lag 3M™ Thinsulate™ Insulation,
i alt ca. 320 g/m²
Design: Refleksbånd

Anvendelse: Beklædningen beskytter mod påvirkningen fra kolde omgivelser med temperaturer mellem -5 °C og maksimalt -50°C. Den beskytter ikke mod, at vand trænger ind. Den mulige påvirkning fra vand under de kolde betingelser, sådan som standarden definerer det, sker sjældent og bør derfor anses som begrænset. Krav til kolde omgivelser er beskrevet i EN 14058:2017. Beskyttelsesfunktionen garanteres udelukkende, når du har frysehus-smækbukser på sammen med en frysehus-jakke, eller når du har en frysehus-overall på. For tilstrækkelig beskyttelse bør der bæres ekstra personlige værnemidler til hoved, ansigt, hænder og fødder. For at sikre den beskyttende effekt skal der også bæres passende funktionelt undertøj, bestående af en langærmet undertrøje, lange underbukser og knæstrømper. Det er brugeren, der skal vælge egnet beskyttelsesbeklædning.

De på etiketten anførte piktogrammers og symbolers betydning: Dette piktogram giver oplysninger om beskyttelsesvirkningsgraden. Tallene, som er anført nedenunder, betyder: fx 0,388 (B). Målt resulterende grundvarmeisolering ved stående arbejde, meget lav og moderat belastning. Den tilsvarende brugsvarighed ved forskellige omgivelsestemperaturer fremgår af den følgende tabel i henhold til den målte værdi:

Isolering	Brugere med stående arbejde, 75 W/m²				Brugere med arbejde i fysisk bevægelse let 115 W/m²				medium 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Lufthastighed											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

Produktionsdato: Du finder den på en separat etiket direkte på produktet.

Ældning: står for ændringer af produktegenskaberne over tid pga. brugen eller opbevaringen:

- rengøring, vedligeholdelses- eller desinfektionsproces
- påvirkning fra synligt lys og/eller uv-lys
- påvirkning fra høje eller lave temperaturer eller temperaturskift
- påvirkning fra kemikalier inklusiv fugt
- påvirkning fra biologiske midler, som f.eks. bakterier, svampe, insekter eller andre skadedyr
- mekaniske påvirkninger, som f.eks. slid, bøje-, tryk- og trækpåvirkning
- kontaminering, f.eks. gennem snavs, olie, stænk af smeltet metal osv.
- slitage

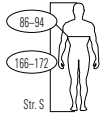
Holdbarhed: Produktet er udsat for en vis ældning. En præcis tidsangivelse af holdbarheden er af disse grunde ikke mulig. Vi anbefaler, at der foretages en visuel kontrol inden brug. Det angivne maksimale antal af rensninger er ikke den eneste faktor, der påvirker tøjets levetid. Levetiden afhænger ligeledes af brug, pleje, opbevaring etc. Ved hyppig brug kan beklædningsgenstandes isoleringsevne pga. rengøring og brug falde markant. Ved reparation og ændring af varen garanteres der ikke for tøjets beskyttelsesfunktion. Undtagelser skal skriftligt aftales med producenten.

Begrænsninger ved brug: Vind kan øge konvektions-varmetabet markant. Sved bør undgås under længere ophold i kulden, da optagelsen af fugtighed mindsker isoleringen mere og mere. Denne beskyttelsesbeklædning er ikke egnet til håndteringen af varme, åbne flammer eller kemikalier. Reflekelementen ökar inte synligheten, utan är endast designdetaljer. Det er brugeren, der inden brug skal kontrollere beskyttelsesbeklædningen for skader, som kan påvirke beskyttelsesfunktionen. Hvis der er skader, som ikke kan udbedres, skal beklædningen udskiftes.

Produkterne er konstrueret således, at de kan bæres som lukket sæt eller overall for at give den optimale beskyttelsesvirkning. Assistance er ikke nødvendig for at tage tøjet af eller på.

Størrelse	Brystvidde	Livvidde	Højde
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Størrelsessymbol: Størrelsessystemet iht. ISO 13688 gør det muligt at vælge det passende beskyttelsesudstyr.
Tilgængelige størrelser: S – 6XL



vask maks. 25 x
1. Vask mulig ved 40°C skånevask
2. Brug typiske vaskemidler, der findes på markedet
3. Ingen afblegning
4. Tørring i tørretumbler ikke mulig
5. Ingen strygning
6. Kemisk rensning ikke mulig

Vi hæfter ikke for tøj, hvor plejevejledningen er blevet ignoreret, skåret af eller ødelagt.

Bortskaffelse: Følg venligst de lokale regler for bortskaffelse.

Opbevaring: Opbevar altid rent og tørt i den originale emballage. Opbevar ikke på steder med direkte, stærkt sollys.

Udsteder af certifikat nr. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Kontakt venligst for yderligere produktoplysninger:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

SE

FRYSHUS

Parkas marinblå Art. 5131
Hängselbyxa marinblå Art. 5133
Overall marinblå Art. 5134

Tillverkarinformation enligt EN 342:2017 (Kläder som skyddar mot kyla)

Art.	Parkas	Overall	
I kombination med	Hängselbyxa		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referens underkläder (B)
	2	2	Luftgenomsläpplighet klass (AP), (normal klass)
	X	X	Vattentäthet, (ej kontrollerat)

Detta plagg uppfyller kraven i rådets förordning (EU) 2016/425 och de standarder som anges ovan och motsvarar riskkategori 2.

Försäkran om överensstämmelse finns på: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Beskrivning: skyddskläder mot kyla
Yttertyg: 100 % nylon
Oxford
Foder: 100 % polyester
Stoppning: 100 % polyestervadd
Stoppning: 120 g/m²
2 lager 3M™ Thinsulate™-isolering,
totalt ca 320 g/m²
Design: reflexremsa

Användning: Kläderna skyddar mot effekterna av kalla miljöer med temperaturer från -5 °C till maximalt -50 °C. De skyddar inte mot inträngande vatten. Den möjliga påverkan av vatten i de kalla förhållandena såsom de definieras av standarden är sällsynt och kan därför anses vara begränsad. Krav på kalla miljöer har fastställts i EN 14058:2017. Skyddsfunktionen är endast garanterad när man bär fryshus-hängselbyxor i kombination med en fryshus-parkas eller en fryshus-overall. För tillräckligt skydd bör ytterligare personlig skyddsutrustning för huvud, ansikte, händer och fötter användas. För att säkerställa skyddseffekten måste dessutom lämpliga funktionsunderkläder bäras – en långärmad undertröja, långkalsonger och knästrumpor. Användaren måste själv välja lämpliga skyddskläder.

Vad piktogrammen och symbolerna på etiketten betyder: Detta pikogram anger graden av skyddande effekt. Siffrorna under piktogrammet betyder: t.ex. 0,388 (B). Uppmätt resulterande grundvärmeisolering vid stående aktivitet, mycket lätt och medelhög belastning. Motsvarande användningstid vid olika omgivningstemperaturer med hjälp av det uppmätta värdet framgår av följande tabell:

Isolering	Användare med stående aktivitet, 75 W/m²				Användare med aktivitet i rörelse lätt 115 W/m²				medelhög 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Vindhastighet											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

Tillverkningsdatum: Detta finner ni på en separat etikett direkt på produkten.

MM/YYYY

Åldrande: innebär förändringar i produktegenskaper över tid när produkten används eller förvaras:

- rengörings-, underhålls- och desinfektionsprocess
- påverkan från synligt och/eller UV-ljus
- påverkan från höga eller låga temperaturer eller temperaturväxlingar
- påverkan från kemikalier inklusive påverkan från fukt
- påverkan från biologiska ämnen som t.ex. bakterier, svamp, insekter eller andra skadedjur
- mekanisk påverkan som t.ex. slitage, böjning, tryckning och dragning
- kontamination genom t.ex. smuts, olja, stänk av smälta metaller osv.
- slitage från användning

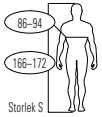
Hållbarhet: Produkten åldras i viss mån. Därför är det omöjligt att tidsbestämma hållbarheten exakt. Vi rekommenderar att undersöka produkten genom okulärbesiktning innan användning. Det angivna högsta antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn som påverkar klädernas livslängd. Livslängden beror också på användning, skötsel, förvaring osv. Plaggens isolerande förmåga kan försämras avsevärt om de rengörs och används ofta. Vid lagning eller förändring av plagget är skyddsfunktionen inte längre garanterad. Undantag ska avtalas skriftligen med tillverkaren.

Begränsningar vid användning: Vind kan öka konvektionsvärmeförluster avsevärt. Man bör undvika att svettas vid längre vistelse i kylan eftersom fuktabsorptionen reducerar isoleringen i allt större utsträckning. Dessa skyddskläder är inte lämpliga för hantering av värme, öppen eld eller kemikalier. Reflexelementen ökar inte synligheten, utan är endast designdetaljer. Användaren måste kontrollera skyddskläderna före användning med avseende på skador som kan försämra skyddsfunktionen. Kläderna måste bytas ut om skador uppstår som inte kan åtgärdas.

Produkterna är konstruerade för att kunna bäras stängda som en kostym eller en overall för att ge optimalt skydd. Det krävs ingen hjälp för att ta på eller av kläderna.

Storlek	Bröstvidd	Midjemått	Kroppslängd
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Storlekssymbol: Storleksystemet enligt ISO 13688 gör att den passande skyddsutrustningen kan väljas.
Tillgängliga storlekar: S – 6XL





högst 25 tvättar
1. Kan tvättas i upp till 40 °C i skonsamt tvättprogram
2. Använd tvättmedel som finns i handeln
3. Använd ej blekmedel
4. Torktumling ej möjlig
5. Stryk ej
6. Ej kemtvätt

Vi tar inget ansvar för kläder där tvättanvisningarna ignorerats, tagits av eller förstörts.

Avfallshantering: Beakta de lokala föreskrifterna för avfallshantering.

Förvaring: Förvaras alltid rent och torrt i originalförpackning. Får inte förvaras på platser med direkt och starkt solljus.

Organ för certifiering nr 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

För ytterligare produktinformation kontakta:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

FI

PAKASTAMOSSA KÄYTETTÄVÄ

Anorakki laivastonsininen Tuote 5131
Lappuhaalarit laivastonsininen Tuote 5133
Haalarit laivastonsininen Tuote 5134

Valmistajatiedot EN 342:2017 (Kylmyydeltä suojaava vaatetus)

Tuote	Takki	Haalarit	
Yhdessä	Lappuhaalarit		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Suositeltu alusvaatetus (B)
	2	2	Ilman läpäisy luokka (AP), (keskimmäinen suojaluokka)
	X	X	Vedenläpäisyvastus, (ei testattu)

Nämä vaatteet täyttävät neuvoston asetuksen (EU) 2016/425 sekä edellä mainittujen standardien ehdot ja ovat riskiluokan 2 mukaiset.

Suoritustasoilmoitus on nähtävissä osoitteessa: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Kuvaus: kylmyydeltä suojaava vaatetus
Pintakangas: 100 % nylon
Oxford
Vuori: 100 % polyesteri
Täyte: 100 % polyesterivanua
Pehmuste: 120 g/m²
kaksi kerrosta 3M™ Thinsulate™ lämmöneristysmateriaalia,
yhteensä noin 320 g/m²
Malli: heijastinnauha

Käyttö: Vaatetus suojaa kylmän ympäristön vaikutuksilta lämpötila-alueella -5 °C...-50 °C. Se ei suojaa veden tunkeutumiselta sisään. Standardissa määritetyissä kylmissä olosuhteissa vedelle altistuminen on harvinaista ja sen vuoksi vähäistä. Viileälle ympäristölle asetetut vaatimukset on määritetty standardissa EN 14058:2017. Suojaavat ominaisuudet taataan vain, kun talvihaalarihousuja käytetään yhdessä talviparkan kanssa, tai kun käytetään talvihaalareita. Riittävää suojaa varten tulisi lisäksi käyttää pään, kasvojen, käsien ja jalkojen henkilösuojaimia. Lisäksi suojatoiminnon varmistamiseksi on käytettävä vastaavia toiminnallisia alusvaatteita, jotka käsittävät pitkähihaisen aluspaidan, pitkät alushousut ja polvisukat. Käyttäjä valitsee itse tarpeisiinsa soveltuvan suojavaatetuksen.

Nimilapussa käytettyjen kuvakkeiden ja tunnusten merkitys: Tämä piktografia kertoo suojavaikutuksen asteen. Luvut sen alapuolella tarkoittavat: esim. 0,388 (B). Mitattu kokonaisperuslämpöeristys, seisontatyössä, kevyellä ja keskiraskaalla kuormituksella. Vastaavaa käyttöajan eri ympäristölämpötiloissa saat seuraavan taulukon mitattujen arvojen avulla:

Eristys	Käyttäjä seisontatyössä, 75 W/m²				Käyttäjä, joka liikkuu kevyt 115 W/m²				keskiraskas 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Ilmannopeus											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Valmistuspäivä:** Löydät erilliseen lappuun merkityn valmistuspäivän tuotteesta.

Vanheneminen: Tarkoittaa ajan saatossa ilmeneviä tuoteominaisuuksien muutoksia käytön ja säilytyksen aikana:

- Puhdistus, huolto – tai desinfektioprosessi
- Näkyvän ja/tai UV-valon vaikutus
- Korkeiden tai matalien lämpötilojen tai lämpötilojen vaihtelun vaikutus
- Kemikaalien, mukaan lukien kosteuden vaikutus
- Biologisten aineiden, kuten esim. bakteerien, sienien, hyönteisten tai muiden tuholaisten vaikutus
- Mekaaniset vaikutukset, kuten esim. hiertyminen, taivutusrasitus, paine- ja vetorasitus
- Kontaminaatio esim. lika, öljy, sulan metallin roiskeet jne.
- Kuluminen

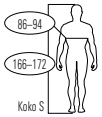
Kestävyys: Tuote altistuu tietylle vanhenemiselle. Tämän vuoksi tarkka kestävyyden ajallinen merkintä ei ole mahdollinen. Suosittelemme silmämääräistä tarkastusta ennen käyttöä. Ohessa ilmoitettu pesukertojen enimmäismäärä ei ole ainoa vaatetuksen käyttöikään vaikuttava tekijä. Käyttöikä riippuu myös käytöstä, hoidosta, säilytyksestä jne. Vaatteiden puhdistus ja käyttö voivat laskea vaatteiden eristyskykyä huomattavasti säännöllisessä käytössä. Vaatetuksen antamaa suojaa ei voida taata, jos tuotteeseen tehdään mitä tahansa korjauksia tai muutoksia. Poikkeuksista on sovittava valmistajan kanssa kirjallisesti.

Käyttöä koskevat rajoitukset: Tuuli voi lisätä konvektiosta johtuvaa lämpöhäviötä huomattavasti. Hikoilua tulisi välttää, kun kylmissä olosuhteissa oleskellaan pidemmän aikaa, koska kosteuden imeytyminen vähentää vastaavasti eristävyyttä. Tämä suojavaatetus ei sovellu käyttökohteisiin, joissa ollaan tekemisissä kuumuuden, avotulen tai kemikaalien kanssa. Heijastuselementit eivät lisää näkyvyyttä, vaan ne ovat pelkästään ulkoasuelementtejä. Käyttäjän on ennen käyttöä tarkastettava, että suojavaatetuksessa ei ole vaurioita, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti suojaukseen. Jos vaatteessa on vaurioita, joita ei voida korjata, se on vaihdettava.

Tuotteet on suunniteltu siten, että puvut ja haalarit on pidettävä käytössä kiinni, jotta ne takaisivat optimaalisen suojauksen. Vaatteiden pukemiseen ja riisumiseen ei tarvita apua.

Koko	Rinnanympärys	Lahkeen leveys	Pituus
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Kokotunnusmerkki: ISO 13688 mukainen kokojärjestelmä mahdollistaa sopivan suojavarustuksen valinnan.
Saatavissa olevat koot: S – 6XL





enintään 25 pesukertaa
1. voidaan pestä 40 °C:ssa hienopesuohjelmalla
2. käytä yleistä kaupallista pesuainetta
3. älä valkaise
4. rumpukuivaus ei mahdollinen
5. älä silitä
6. kemiallinen pesu ei mahdollinen

Emme vastaa vaatteista, joiden pesuohje on jätetty huomiotta, irrotettu tai tuhottu.

Tuotteen hävittäminen: Noudata paikallisia hävittämistä koskevia määräyksiä.

Säilytys: Säilytetään aina puhtaana ja kuivana alkuperäispakkauksessa. Älä säilytä suorassa, voimakkaassa auringonvalossa.

Sertifioiva paikka nro 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Ota yhteyttä lisätuotetietoja varten:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

IT

IMPIANTO CONGELATORE

Parka blu marino Art. 5131
Salopette blu marino Art. 5133
Tuta blu marino Art. 5134

Informazioni del produttore su EN 342:2017 (Indumenti per la protezione dal freddo)

Art.	Parka	Tuta	
Se indossata con	**Salopette**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Biancheria intima di riferimento (B)
	2	2	Permeabilità all'aria classe (AP), (Livello intermedio)
	X	X	Resistenza alla permeabilità dell'acqua, (non testato)

Questo capo di abbigliamento è conforme alle disposizioni della direttiva (UE) del Consiglio 2016/425 e alle norme sopra specificate e corrisponde alla categoria di rischio 2.

La dichiarazione di conformità è consultabile su: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Descrizione: indumenti di protezione contro il freddo
Tessuto esterno: 100 % nylon
Oxford
Fodera: 100 % poliestere
Imbottitura: 100 % ovatta poliestere
Imbottitura: 120 g/m²
2 strati 3M™ Thinsulate™ Insulation,
totale circa 320 g/m²
Design: banda riflettente

Impiego: Gli indumenti proteggono dagli effetti degli ambienti molto freddi con temperature comprese tra -5 °C e -50 °C. Non sono dotati di proprietà impermeabili. La possibile esposizione all'acqua in condizioni di freddo estremo, come definite dalla norma, è rara e dunque da considerarsi limitata. I requisiti per gli ambienti molto freddi sono definiti nella norma EN 14058:2017. La funzione protettiva è garantita solo indossando una salopette e un parka per celle di congelamento oppure indossando una tuta intera per celle di congelamento. Per una protezione adeguata, è necessario indossare anche DPI per la testa, il viso, le mani e i piedi. Per ottenere un'efficace protezione, è inoltre necessario indossare l'apposito intimo funzionale, composto da maglietta a maniche lunghe, pantaloni lunghi e calzettoni al ginocchio. La scelta degli indumenti di protezione adeguati è a discrezione dell'utilizzatore.

Significato dei pittogrammi e simboli sull'etichetta: Questo pittogramma fornisce spiegazioni sul grado di protezione. Segue la spiegazione dei numeri sottostanti: ad es. 0,388 (B). Isolamento termico base, risultato dalla misurazione, in caso di attività in piedi, carico molto leggero e medio. Le durate d'impiego in diverse temperature dell'ambiente risultano dalla seguente tabella, sulla base del valore misurato:

Isolamento	**Portatore esegue l'attività in piedi restando fermo, 75 W/m²**				**Portatore esegue l'attività stando in movimento leggero 115 W/m²**				**medio 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Velocità dell'aria**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

CE

MM/YYYY **Data di produzione:** la data di produzione è indicata su un'etichetta separata direttamente sul capo.

Invecchiamento: indica alterazioni delle caratteristiche del prodotto nel tempo durante l'uso o la conservazione:

- lavaggio, manutenzione - oppure processo di disinfezione
- effetto della luce visibile o raggi ultravioletti
- effetto delle temperature alte o basse o variazioni della temperatura
- effetto di prodotti chimici inclusa umidità
- effetto di agenti biologici come p.es. batteri, funghi, insetti o altri organismi nocivi
- effetti meccanici come p.es. sfregamento, sollecitazione di flessione, sollecitazione di compressione e di trazione
- contaminazione p.es. da sporco, olio, spruzzi di metallo fuso, ecc.
- usura

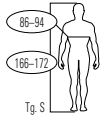
Durata dell'indumento: il prodotto è soggetto a un certo invecchiamento. Per questo motivo non è possibile indicare con precisione la durata dell'indumento. Si consiglia di effettuare un controllo visivo prima dell'utilizzo. Il numero massimo dei cicli di lavaggio indicato non è l'unico fattore che influisce sulla durata utile dell'abbigliamento. La durata utile dipende anche dall'uso, dalla manutenzione, dalla conservazione, ecc. L'uso e i lavaggi frequenti possono compromettere notevolmente il potere isolante degli indumenti. Alterando o riparando il prodotto la funzione protettiva dell'indumento non viene garantita. Eventuali eccezioni devono essere concordate per iscritto con il produttore.

Limitazioni da osservare quando s'indossa l'indumento: Il vento può aumentare considerevolmente la dispersione di calore per convezione. Evitare di sudare in caso di esposizione prolungata al freddo, in quanto l'assorbimento dell'umidità riduce in misura crescente l'effetto isolante. Questi indumenti protettivi non sono adatti all'uso con calore, fiamme libere o prodotti chimici. Gli elementi riflettenti non aumentano la visibilità, ma sono semplici elementi di design. Prima di indossare gli indumenti protettivi l'utilizzatore deve verificare la presenza di eventuali danni che potrebbero pregiudicarne la funzione protettiva. In caso di danni irreparabili, gli indumenti devono essere sostituiti.

I prodotti sono realizzati in modo che la tuta o la salopette possano essere indossati chiusi in modo da garantire una protezione ottimale. Per indossare e togliere l'indumento non c'è bisogno di aiuti supplementari.

Taglia	Larghezza torace	Larghezza del cinturino	Statura
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Taglie: Il sistema di taglie secondo la ISO 13688 rende possibile scegliere l'equipaggiamento di protezione giusto.
Taglie disponibili: S – 6XL





lavare max 25 volte
1. Lavare a 40°C con un programma di lavaggio delicato
2. Utilizzare normali detersivi disponibili in commercio
3. Non candeggiare
4. Non asciugare in asciugatrice
5. Non stirare
6. Non lavare a secco

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per indumenti per i quali le istruzioni per la cura del capo sono state ignorate, separate dall'indumento o distrutte.

Smaltimento: per lo smaltimento attenersi alle normative locali.

Conservazione: conservare sempre nella confezione originale in luogo pulito e asciutto. Non conservare in luoghi esposti a raggi solari forti e diretti.

Organo di controllo n. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Per ulteriori informazioni sul prodotto contattare:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

ES

CÁMARA DE CONGELACIÓN

Parca azul marino Art. 5131
Pantalón peto azul marino Art. 5133
Mono azul marino Art. 5134

Información del fabricante sobre la norma EN 342:2017 (Prendas de protección contra el frío)

Art.	Parca azul	Mono	
Al usarse junto con	Pantalón peto		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Ropa interior de referencia (B)
	2	2	Capacidad de transpiración clase (AP), (categoría media)
	X	X	Resistencia a la penetración o impermeabilidad al agua, (no verificado)

Esta prenda cumple las condiciones del Reglamento (UE) 2016/425 del Consejo y las normas especificadas anteriormente, y corresponde a la categoría de riesgo 2.

El certificado de conformidad está disponible en: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Descripción: indumentaria protectora del frío
Tejido superficial: 100% nailon
Oxford
Forro: 100% poliéster
Relleno: 100 % guata de poliéster
Acolchado: 120 g/m²
2 capas 3M™ Thinsulate™ Insulation,
total aprox. 320 g/m²
Diseño: banda reflectante

Aplicación: Estas prendas protegen contra los efectos de los ambientes fríos con temperaturas de entre -5 °C y un máximo de -50 °C. No protegen contra la penetración de agua. Los posibles efectos del agua en las condiciones frías que define la norma son inusuales y, por tanto, se consideran limitados. Los requisitos para ambientes fríos se fijan en la EN 14058:2017. Solo se garantiza una protección eficaz llevando un pantalón peto para cámara de congelación en combinación con una parka para cámara de congelación, o bien llevando un mono para cámara de congelación. Para una protección adecuada se debe llevar también EPI para cabeza, cara, manos y pies. Para garantizar el efecto protector, es necesario llevar adicionalmente la ropa interior funcional adecuada, que consta de una camiseta interior de manga larga, calzoncillos largos y calcetines hasta la rodilla. La selección de la ropa de protección adecuada corresponde al usuario.

Significado de los pictogramas y símbolos que se encuentran en la etiqueta: Este pictograma informa acerca del grado de protección dado. Las cifras que se encuentran abajo significan lo siguiente: por ejemplo 0,388 (B). Aislamiento térmico básico resultante de la medición al encontrarse trabajando de pie, capacidad muy ligera y mediana. El tiempo de uso correspondiente en el caso de diferentes temperaturas ambiente se puede consultar a partir del valor medido en la siguiente tabla:

Aislamiento	Persona que lleve la prenda trabajando de pie, 75 W/m²				Persona que lleve la prenda trabajando en movimiento ligero 115 W/m²							
									mediano 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Velocidad del viento											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Fecha de fabricación:** la encontrará en una etiqueta separada directamente en el producto.

Desgaste: representa los cambios en las propiedades del producto a lo largo del tiempo durante su uso y almacenamiento:

- Proceso de limpieza, mantenimiento o desinfección
- Exposición a la luz visible o UV
- Exposición a altas o bajas temperaturas o a cambios de temperatura
- Exposición a productos químicos, incluida la humedad
- Exposición a agentes biológicos como, por ejemplo, bacterias, hongos, insectos u otros parásitos
- Impactos mecánicos como, por ejemplo, la abrasión, el esfuerzo de flexión, la tensión de compresión y la tensión de tracción
- Contaminación por suciedad, aceite, salpicaduras de metal fundido, etc.
- Desgaste

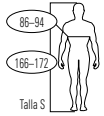
Durabilidad: El producto se desgasta con el tiempo. Por estas razones, no es posible especificar la durabilidad exactamente en términos de tiempo. Recomendamos realizar una inspección visual antes del uso. El número máximo de ciclos de limpieza indicado no es el único factor que influye en la vida útil de la ropa. La vida útil depende asimismo del uso, del cuidado, del almacenamiento, etc. El uso frecuente y la limpieza pueden reducir significativamente las propiedades aislantes de las prendas. En caso de reparación y modificación de los artículos no se garantiza la función protectora de la ropa. Las posibles excepciones deben acordarse por escrito con el fabricante.

Restricciones al llevarla puesta: El viento puede incrementar en gran medida las pérdidas de calor por convección. En caso de exposición duradera al frío, debe evitarse el sudor, ya que la absorción de humedad reduce el aislamiento de manera exponencial. Estas prendas de protección no son aptas para el contacto con fuentes de calor, llamas expuestas o sustancias químicas. Los elementos reflectantes no aumentan la visibilidad, sino que son simplemente elementos de diseño. Antes de su uso, el usuario debe comprobar que las prendas de protección no estén dañadas de manera que sus funciones se vean perjudicadas. En caso de que se produzcan daños no subsanables, deben intercambiarse las prendas afectadas.

Los productos están diseñados para ser llevados cerrados como un traje o mono para proporcionar una protección óptima. No se necesita ayuda para ponerse y quitarse la ropa.

Talla	Ancho del pecho	Cintura	Estatura
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Símbolos relativos a la tallas: El sistema de tallas según la norma ISO 13688 hace posible la selección del equipo de protección adecuado.
Tallas disponibles: S – 6XL





máx. 25 lavados
1. Se puede lavar a 40°C en un ciclo de lavado delicado
2. Emplear un detergente convencional
3. No blanquear
4. No secar en la secadora
5. No planchar
6. No emplear limpieza química

No asumimos ninguna responsabilidad sobre la prenda en caso de que se ignoren, se eliminen o se destruyan las instrucciones de cuidado.

Eliminación: Respete la normativa local para su eliminación.

Almacenamiento: almacenar siempre en un lugar limpio y seco en el envase original. No almacenar en un lugar donde reciba una fuerte radiación solar directa.

Organismo certificador n.º 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Para obtener más información, póngase en contacto con:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

PT

FRIGORÍFICO

Casaco azul-marinho Art. 5131
Macacão azul-marinho Art. 5133
Macacão integral azul-marinho Art. 5134

Informação do fabricante relativamente à norma EN 342:2017 (Vestuário para proteção contra o frio)

Art.	Casaco	Macacão	
Quando usado em combinação com	Macacão integral		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Referência Roupa interior (B)
	2	2	Permeabilidade do ar categoria (AP), (classe média)
	X	X	Resistência à passagem de água, (não comprovado)

Este vestuário preenche os requisitos do Regulamento (UE) do Conselho 2016/425 e as normas acima especificadas e corresponde à categoria de risco 2.

A declaração de conformidade encontra-se disponível para consulta em: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Descrição: roupa de protecção contra frio
Tecido exterior: 100 % nylon
Oxford
Forro: 100 % poliéster
Enchimento: 100 % algodão de poliéster
Acolchoado: 120 g/m²
2 camadas 3M™ Thinsulate™ Insulation,
no total aprox. 320 g/m²
Design: fita refletora

Aplicação: O vestuário protege contra os efeitos de ambientes frios, com temperaturas variando entre -5 °C até um máx. de 50 °C. Ele não oferece nenhuma proteção contra a infiltração de água. O possível efeito da água em condições frias, tais como definidas pela norma, é raro e, portanto, deverá ser considerado como limitado. Os requisitos relacionados com os ambientes frios estão definidos na norma EN 14058:2017. A função de proteção só é garantida se for usado um macacão de proteção contra o frio (próprios para armazéns frigoríficos) combinado com uma parka de proteção contra o frio ou se for usado um macacão integral de proteção contra o frio. Para uma proteção adequada, deve-se usar EPI adicional para a cabeça, rosto, mãos e pés. Para garantir a eficácia da proteção, é necessário usar roupa interior funcional adequada, composta por uma camisola interior de manga comprida, ceroulas compridos e meias até ao joelho. A seleção de vestuário de proteção adequado é da responsabilidade do utilizador.

Significado dos pictogramas e símbolos utilizados na etiqueta: Este pictograma informa sobre o grau do efeito de protecção. As cifras, que se encontram sob o pictograma, indicam: p.ex. 0,388 (B). Isolamento resultante medido de calor de fundo, com actividade em pé, carga muito leve ou média. As respectivas durações de uso com diferentes temperaturas ambientes, com base no valor medido, constam da seguinte tabela:

Isolamento	Usuário com atividade em pé, 75 W/m²				Usuário com atividade em movimento leve 115 W/m²				médio 170 W/m²			
I_{cler} m² * K/W	Velocidade do ar											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h	8h	1h
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Data de fabrico:** Esta encontra-se numa etiqueta separada, diretamente no produto.

Desgaste: refere-se a quaisquer alterações às propriedades do produto durante o período de utilização ou de armazenamento:

- Limpeza, processo de manutenção ou desinfeção
- Exposição à luz visível e/ou UV
- Exposição a temperaturas altas ou baixas ou mudanças de temperatura
- Exposição a produtos químicos, incluindo humidade
- Exposição a agentes biológicos, tais como bactérias, fungos, insetos ou outras pragas
- Exposição a impactos mecânicos, tais como abrasão, tensão de flexão, tensão de compressão e tração
- Contaminações, por ex., por sujidade, óleo, salpicos de metal derretido, etc.
- Desgaste natural

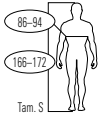
Durabilidade: O produto está sempre sujeito a algum desgaste. Por essa razão, não é possível indicar com exatidão o tempo de duração (vida útil) do produto. Recomendamos a realização de uma inspeção visual antes da utilização. O número máximo indicado de ciclos de limpeza não é o único fator de influência relativamente à vida útil do vestuário. A vida útil depende também do uso, do cuidado, do armazenamento, etc. A utilização frequente, para efeitos de limpeza ou uso, pode reduzir significativamente o nível de isolamento oferecido pelas peças de vestuário. No caso de reparações ou alterações ao produto a função protetora do vestuário deixa de estar garantida. Quaisquer exceções devem ser acordadas por escrito com o fabricante.

Data de fabrico: O vento pode aumentar significativamente as perdas de calor por convecção. Deve evitar-se o suor durante uma estadia prolongada no frio, porque a absorção da humidade reduz progressivamente o isolamento. Este vestuário de proteção não é adequado para lidar com o calor, chamas ou produtos químicos. Os elementos refletores não aumentam a visibilidade, são apenas elementos gráficos de design. Antes de usar, o utilizador deverá verificar o vestuário de proteção em relação a dano, os quais poderão afetar a função de proteção. O vestuário deve ser substituído sempre que se verificarem danos irrecuperáveis.

A fim de oferecer proteção máxima, os produtos foram desenhados de forma a poder ser usados fechados, como um fato ou fato-macaco. Não é requerida ajuda, para vestir e despir a peça de vestuário.

Tamanho	Tórax	Cintura	Altura
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Símbolo de tamanho: O sistema de tamanhos conforme ISO 13688 permite seleccionar a roupa de protecção adequada.
Tamanhos disponíveis: S – 6XL



40 lavar no máx. 25 vezes
1 - Pode ser lavado a 40°C num programa para lavagem de delicados
2 - Utilizar detergentes correntes
3 - Não colocar em lixívia
4 - Não pode ser secado com máquina de secar
5 - Não engomar
6 - Não pode ser lavado a seco

Não nos responsabilizamos por vestuário, em que as instruções de cuidados tenham sido ignoradas, cortadas ou destruídas.

Eliminação: Ter em atenção as regulamentações locais relativas à eliminação de resíduos.

Armazenamento: Armazenar sempre em local limpo e seco, na embalagem original. Não armazenar em locais com radiação solar forte e direta.

Organismo de certificação n.º 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Para mais informações sobre o produto, contacte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de

GR

ΨΥΚΤΙΚΗ ΑΠΟΘΗΚΗ

Παρκά ναυτικό μπλε Κωδ. 5131
Φόρμα με τιράντες ναυτικό μπλε Κωδ. 5133
Ολόσωμη φόρμα ναυτικό μπλε Κωδ. 5134

Πληροφορίες κατασκευαστή σχετικά με το EN 342:2017 (Ένδυμα για προστασία από το κρύο)

Κωδ.	Παρκά	ολόσωμη φόρμα	
Με τη χρήση σε συνδυασμό με	**φόρμα με τιράντες**		
EN 342:2017	0,388 (B)	0,376 (B)	I_{cler}, Εσωτερικός ρουχισμός αναφοράς (B)
	2	2	Διαπερατότητα αέρος κατηγορία (AP), (μεσαία κατηγορία)
	X	X	Στεγανότητα, (μη ελεγμένο)

Το συγκεκριμένο ρούχο πληροί τις προϋποθέσεις του κανονισμού 2016/425 (ΕΕ) του Συμβουλίου, καθώς και τα πρότυπα που αναφέρονται παραπάνω και αντιστοιχεί στην κατηγορία κινδύνου 2.

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση: www.planam.de/konformitaetserklaerungen

Περιγραφή: Ενδυμασία προστασίας κατά του ψύχους
Εξωτερικό ύφασμα: 100% νάυλον
Οξφόρδη
Εσωτερική επένδυση: 100% πολυεστέρες
πλήρωση: 100% βάτα πολυεστέρα
Επένδυση: 120 g/m²
2 στρώσεις μονωτικού 3M™ Thinsulate™,
σύνολο περ. 320 g/m²
Σχέδια: ανακλαστική ταινία

Εφαρμογή: Η ενδυμασία προστατεύει από τις επιπτώσεις ενός ψυχρού περιβάλλοντος με θερμοκρασίες από -5 °C έως -50 °C. Δεν προσφέρει καμία προστασία έναντι εισροής νερού. Η πιθανή επίδραση νερού σε ψυχρές συνθήκες, όπως αυτή ορίζεται στο πρότυπο, είναι σπάνια και γι' αυτό θα πρέπει να θεωρείται περιορισμένη. Οι απαιτήσεις για κρύα περιβάλλοντα καθορίζονται στο πρότυπο EN 14058:2017. Η προστατευτική λειτουργία διασφαλίζεται μόνο φορώντας μια φόρμα με τιράντες για ψυκτική αποθήκη σε συνδυασμό με ένα μπουφάν παρκά για ψυκτική αποθήκη ή φορώντας μια ολόσωμη φόρμα για ψυκτική αποθήκη. Για επαρκή προστασία απαιτείται επιπλέον η χρήση ΜΑΠ για το κεφάλι, το πρόσωπο, τα χέρια και τα πόδια. Για τη διασφάλιση της προστατευτικής δράσης, πρέπει επίσης να φοράτε τα αντίστοιχα λειτουργικά εσώρουχα, που αποτελούνται από μακρυμάνικο φανελάκι, μακρύ εσώρουχο και κάλτσες μέχρι το γόνατο. Η επιλογή της κατάλληλης προστατευτικής ενδυμασίας εναπόκειται στο χρήστη.

Σημασία των εικονογραμμάτων και των συμβόλων πάνω στην ετικέτα: Αυτό το εικονόγραμμα παρέχει πληροφορίες σχετικά με το βαθμό της προστατευτικής επίδρασης. Οι αριθμοί, οι οποίοι βρίσκονται από κάτω σημαίνουν το εξής: π.χ. 0,388 (B). Μετρούμενη μόνωση βασικής θερμότητας σε περίπτωση πολύ μικρής, μικρής και μεσαίας κόπωσης. Θα λάβετε πληροφορίες σχετικά με την εκάστοτε διάρκεια χρήσης υπό διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος ανάλογα με την μετρούμενη τιμή στον παρακάτω πίνακα:

Μόνωση	**Χρήστης ο οποίος εργάζεται σε ορθοστασία, 75 W/m²**				**Χρήστης ο οποίος εργάζεται εν κινήσει Ελαφριά 115 W/m²**				**μεσαία 170 W/m²**			
I_{cler} m² * K/W	**Ταχύτητα αέρα**											
	0,4 m/s		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**		**0,4 m/s**		**3 m/s**	
	8h	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**	**8h**	**1h**
0,388	5	-12	13	-3	-9	-28	0	-16	-29	-49	-16	-33
0,376	6	-11	14	-2	-8	-26	1	-15	-27	-47	-14	-31

MM/YYYY **Ημερομηνία κατασκευής:** Θα τη βρείτε σε μια ξεχωριστή ετικέτα απευθείας στο προϊόν.

Παλαίωση: δείχνει τις αλλαγές στις ιδιότητες του προϊόντος για όλο το διάστημα κατά τη διάρκεια της χρήσης ή της αποθήκευσης:

- Καθαρισμός, συντήρηση – ή διαδικασία απολύμανσης
- Επίδραση από ορατή και/ή υπεριώδη ακτινοβολία
- Επίδραση από υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες ή αλλαγή της θερμοκρασίας
- Επίδραση από χημικά, συμπεριλαμβανομένης της υγρασίας
- Επίδραση από βιολογικά μέσα, όπως π.χ. βακτήρια, μύκητες, έντομα ή άλλα παράσιτα
- Μηχανικές επιδράσεις, όπως π.χ. απόξεση, καταπόνηση κάμψης, καταπόνηση πίεσης και έλξης
- Μόλυνση, π.χ. από ρύπανση, λάδια, πιτσιλιές λιωμένου μετάλλου κ.λπ.
- Φθορά

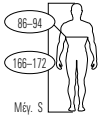
Ανθεκτικότητα: Το προϊόν υπόκειται σε μια ορισμένη παλαίωση. Για το λόγο αυτό, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστούν ακριβή χρονικά στοιχεία της ανθεκτικότητας. Πριν από τη χρήση, σας συνιστούμε την εκτέλεση ενός οπτικού ελέγχου. Ο αναγραφόμενος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που επηρεάζει το χρόνο ζωής του ενδύματος. Ο χρόνος ζωής εξαρτάται, επίσης, και από τη χρήση, τη φροντίδα, την αποθήκευση κ.λπ. Η μονωτική ικανότητα ενδυμάτων μπορεί να μειωθεί σημαντικά σε περίπτωση συχνής χρήσης λόγω του καθαρισμού και της χρήσης. Στην περίπτωση επιδιορθώσεων και τροποποίησης του προϊόντος δεν ισχύουν καμία εγγύηση σε ό,τι αφορά στην προστατευτική λειτουργία του ενδύματος. Οι εξαιρέσεις χρήζουν σχετικής έγγραφης έγκρισης από τον κατασκευαστή.

Περιορισμοί χρήσης ενδύματος: Ο άνεμος μπορεί να αυξήσει σημαντικά τη μεταφορά/τις απώλειες θερμότητας. Η εφίδρωση θα πρέπει να αποφεύγεται σε περίπτωση μακράς παραμονής στο κρύο, καθώς η απορρόφηση υγρασίας μειώνει αυξανόμενα τη μόνωση. Αυτή η προστατευτική ενδυμασία δεν είναι κατάλληλη για χρήση κοντά σε θέρμανση, ακάλυπτες φλόγες ή χημικές ουσίες. Τα ανακλαστικά στοιχεία δεν αυξάνουν την ορατότητα, αλλά αποτελούν μόνο διακοσμητικά στοιχεία. Πριν τη χρήση η προστατευτική ενδυμασία πρέπει να ελέγχεται από τον χρήστη για φθορές που μπορεί να περιορίσουν την προστατευτική λειτουργία της. Σε περίπτωση μη επιδιορθώσιμων φθορών, η ενδυμασία πρέπει να αντικαθίσταται.

Τα προϊόντα είναι κατασκευασμένα έτσι ώστε να τα φοράτε κλειστά ως στολή ή ολόσωμη φόρμα, προσφέροντας ιδανική προστασία. Για να φορέσετε και να βγάλετε την ενδυμασία δεν είναι απαραίτητη βοήθεια.

Μέγεθος	Περιφέρεια στήθους	Περιφέρεια	Ύψος
S	86–94	74–82	166–172
M	94–102	82–90	172–178
L	102–110	90–98	178–184
XL	110–118	98–106	184–188
XXL	118–126	106–114	188–192
XXXL	126–134	114–122	192–196
4XL	134–142	122–130	196–200
5XL	142–150	130–138	196–200
6XL	150-158	138-144	196–200

Σύμβολο μεγέθους: Το αύστημα μεγεθών σύμφωνα με το ευρωπαϊκόπρότυπο ISO 13688 καθιστά δυνατή την επιλογή του κατάλληλου στο μέγεθος εξοπλισμού προστασίας. Διαθέσιμα μεγέθη: S – 6XL





μέγιστος αριθ. πλύσεων: 25
1. Πλένεται στους 40 °C στο πρόγραμμα πλύσης για ευαίσθητα
2. Χρησιμοποιείτε κοινά απορρυπαντικά
3. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό
4. Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο
5. Απαγορεύεται το σιδέρωμα
6. Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα

Δεν φέρουμε ουδεμία ευθύνη για ενδύματα, για τα οποία δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες φροντίδας ή που έχουν διαχωριστεί ή καταστραφεί.

Απόρριψη: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς περί απόρριψης.

Αποθήκευση: Φυλάσσεται πάντα καθαρό και στεγνό στην αρχική συσκευασία. Να μη φυλάσσεται σε χώρους με έντονη, απευθείας έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Οργανισμός πιστοποίησης αρ. 2762
Öffentliche Prüfstelle für das Textilwesen der HS Niederrhein GmbH
Richard-Wagner-Straße 97
D-41065 Mönchengladbach

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν επικοινωνήστε με την:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de** | info@planam.de



Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte:

PLANAM Arbeitsschutz Vertriebs GmbH
Letter Straße 50 | D-33442 Herzebrock-Clarholz
Germany | **www.planam.de**

325707 Order No. XXX